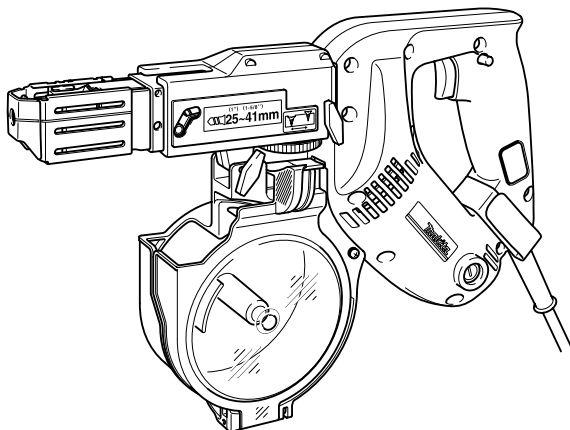
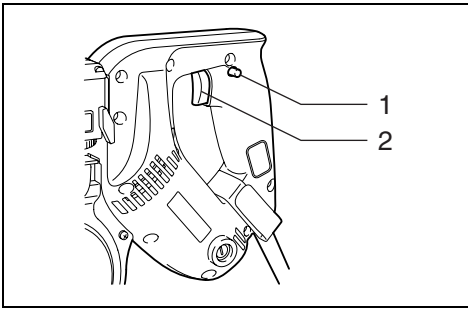


Makita®

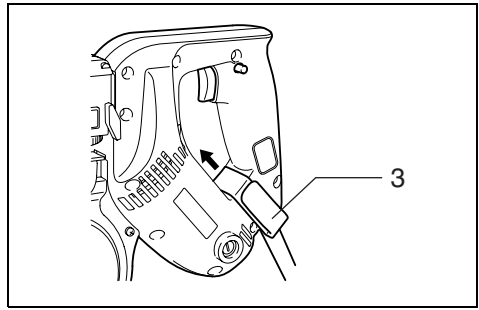
GB	Auto Feed Screwdriver	Instruction Manual
F	Visseuse à recharge automatique	Manuel d'instructions
D	Magazin-Schnellbauschrauber	Betriebsanleitung
I	Avvitatore ad auto-alimentazione	Istruzioni per l'uso
NL	Schroef automaat	Gebruiksaanwijzing
E	Atornillador autoalimentado	Manual de instrucciones
P	Chave de parafusos com alimentação automática	Manual de instruções
DK	Magasin Skrueautomat	Brugsanvisning
S	Skrivdragare med automatisk matning	Bruksanvisning
N	Skrutrekker med automatisk tilførsel	Bruksanvisning
SF	Makasiini-pikaruuvinväännin	Käyttöohje
GR	Γεμιστήρας ταχυβιδωτήρας	Οδηγίες χρήσεως

6837

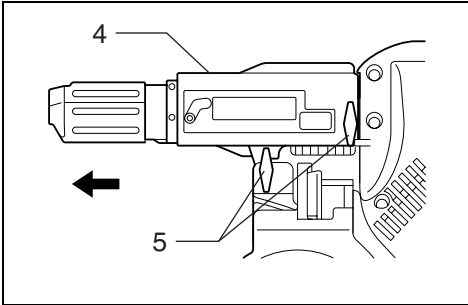




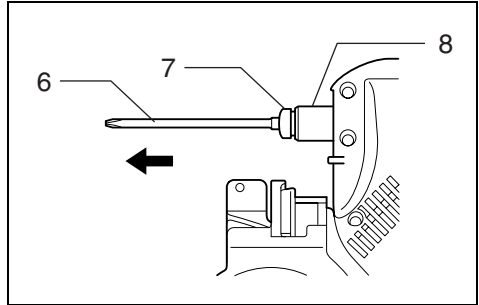
1



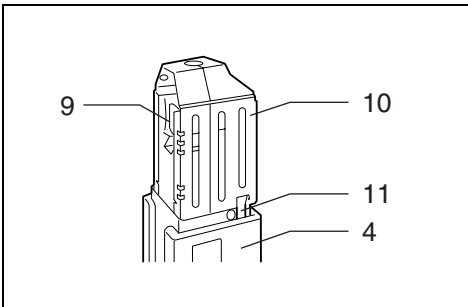
2



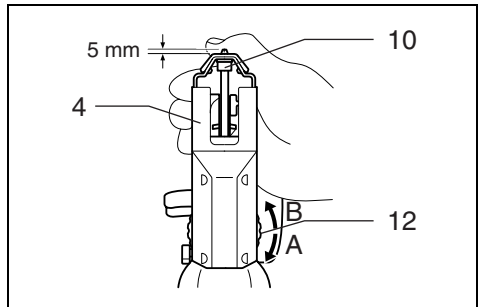
3



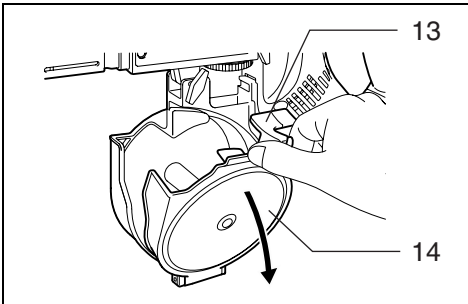
4



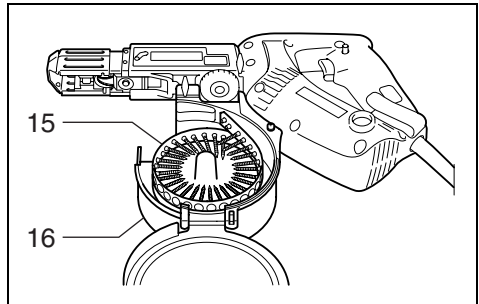
5



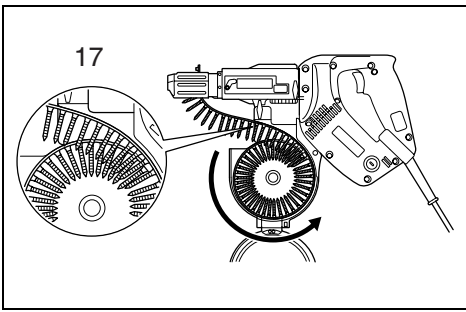
6



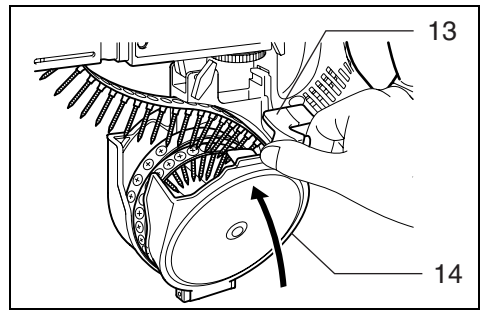
7



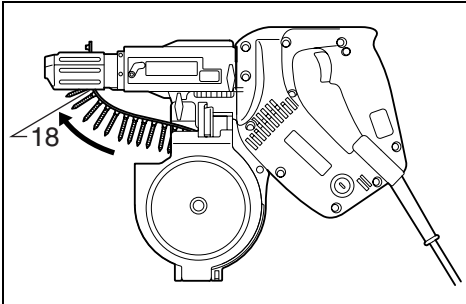
8



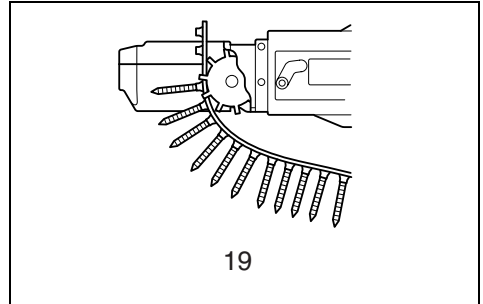
9



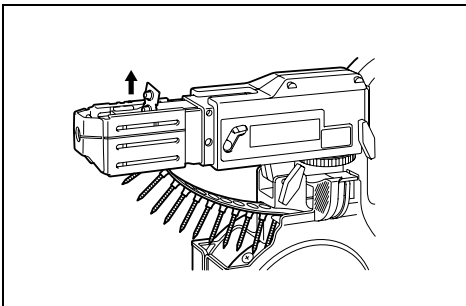
10



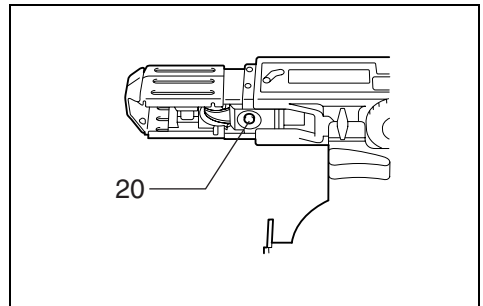
11



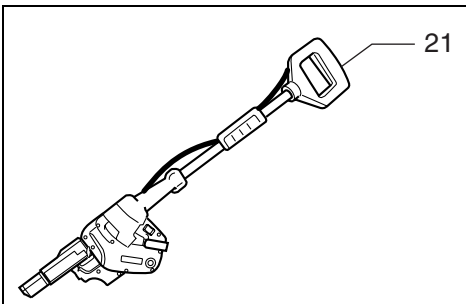
12



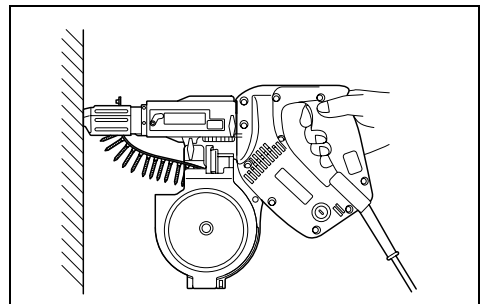
13



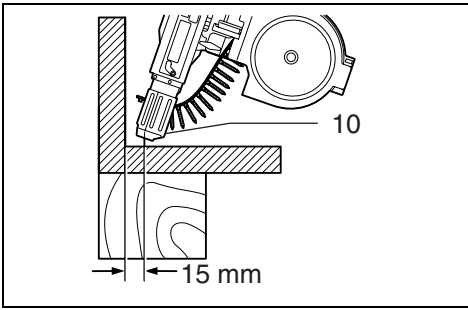
14



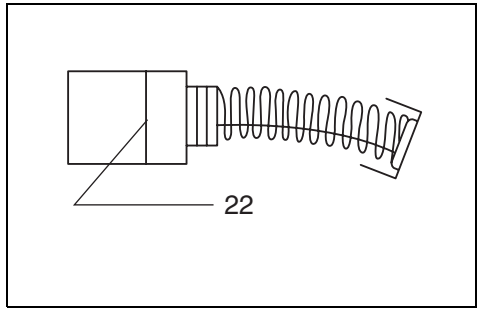
15



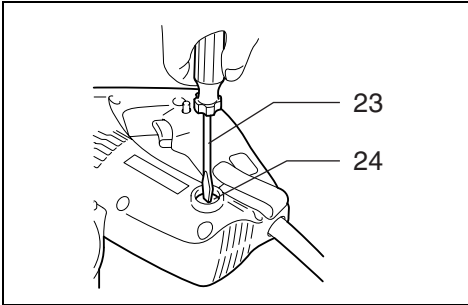
16



17



18



19

Symbols

The followings show the symbols used for the tool. Be sure that you understand their meaning before use.

Symboles

Nous donnons ci-dessous les symboles utilisés pour l'outil. Assurez-vous que vous en avez bien compris la signification avant d'utiliser l'outil.

Simbole

Die folgenden Symbole werden für die Maschine verwendet. Machen Sie sich vor der Benutzung unbedingt mit ihrer Bedeutung vertraut.

Simboli

Per questo utensile vengono usati i simboli seguenti. Bisogna capire il loro significato prima di usare l'utensile.

Symbolen

Voor dit gereedschap worden de volgende symbolen gebruikt. Zorg ervoor dat u de betekenis van deze symbolen begrijpt alvorens het gereedschap te gebruiken.

Símbolos

A continuación se muestran los símbolos utilizados con esta herramienta. Asegúrese de que entienda su significado antes de usarla.

Símbolos

O seguinte mostra os símbolos utilizados para a ferramenta. Certifique-se de que compreende o seu significado antes da utilização.

Symboler

Nedenstående symboler er anvendt i forbindelse med denne maskine. Vær sikker på, at De har forstået symbolernes betydning, før maskinen anvendes.

Symboler

Det följande visar de symboler som används för den här maskinen. Se noga till att du förstår deras innebörd innan maskinen används.

Symbolene

Følgende viser de symbolene som brukes for maskinen. Det er viktig å forstå betydningen av disse for maskinen tas i bruk.

Symbolit

Alla on esitetty koneessa käytetyt symbolit. Opettele näiden merkitys, ennen kuin käytät konetta.

Σύμβολα

Τα ακόλουθα δείχνουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται για το μηχάνημα. Βεβαιωθείτε ότι καταλαβαίνετε τη σημασία τους πριν από τη χρήση.



- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Read instruction manual. | <input type="checkbox"/> Leia o manual de instruções. |
| <input type="checkbox"/> Lire le mode d'emploi. | <input type="checkbox"/> Læs brugsanvisningen. |
| <input type="checkbox"/> Bitte Betriebsanleitung lesen. | <input type="checkbox"/> Läs bruksanvisningen. |
| <input type="checkbox"/> Leggete il manuale di istruzioni. | <input type="checkbox"/> Les bruksanvisingen. |
| <input type="checkbox"/> Lees de gebruiksaanwijzing. | <input type="checkbox"/> Katso käyttöohjeita. |
| <input type="checkbox"/> Lea el manual de instrucciones. | <input type="checkbox"/> Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης |




- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> DOUBLE INSULATION | <input type="checkbox"/> DUPLO ISOLAMENTO |
| <input type="checkbox"/> DOUBLE ISOLATION | <input type="checkbox"/> DOBBELT ISOLATION |
| <input type="checkbox"/> DOPPELT SCHUTZISOLIERT | <input type="checkbox"/> DUBBEL ISOLERING |
| <input type="checkbox"/> DOPPIO ISOLAMENTO | <input type="checkbox"/> DOBBEL ISOLERING |
| <input type="checkbox"/> DUBBELE ISOLATIE | <input type="checkbox"/> KAKSINKERTAINEN ERISTYS |
| <input type="checkbox"/> DOBLE AISLAMIENTO | <input type="checkbox"/> ΔΙΠΛΗ ΜΟΝΩΣΗ |

Explanation of general view

1 Lock button	9 Lever	17 Slotted passage
2 Switch trigger	10 Stopper base	18 Portion A
3 Hook	11 Plate	19 Screw-driving position
4 Casing	12 Adjusting knob	20 Reverse button
5 Thumb screws	13 Lock lever	21 Extension handle
6 Bit	14 Magazine cap	22 Limit mark
7 Dust cover	15 Screw strip	23 Screwdriver
8 Plain bearing	16 Magazine	24 Brush holder cap

SPECIFICATIONS

Model	6837
Screw strip	4 mm x 25 mm – 40 mm
No load speed (min ⁻¹)	6,000
Overall length	364 mm
Net weight	2.1 kg
Safety class	 /II

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Note: Specifications may differ from country to country.

Intended use

The tool is intended for screw driving in wood, metal and plastic.

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated in accordance with European Standard and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

Safety hints

For your own safety, please refer to the enclosed safety instructions.

ADDITIONAL SAFETY RULES

ENB004-1

1. **Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tools may contact hidden wiring or its own cord. Contact with a “live” wire will make exposed metal parts of the tool “live” and shock the operator.**
2. **Always be sure you have a firm footing. Be sure no one is below when using the tool in high locations.**
3. **Hold the tool firmly.**
4. **Keep hands away from rotating parts.**
5. **Do not touch the bit or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Switch action (Fig. 1)

CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the “OFF” position when released.

To start the tool, simply pull the trigger. Release the trigger to stop.

For continuous operation, pull the trigger and then push in the lock button.

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, then release it.

Hook (Fig. 2)

The hook is convenient for hooking the tool to your belt. It can be installed on either side of the tool. To remove it, pull it out in the direction of the arrow while raising. To install the hook, push it down until it “clicks” into place on the tool.

ASSEMBLY

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Installing or removing bit

Loosen the thumb screws which secure the casing. Pull out the casing in the direction of the arrow. (Fig. 3)

Press the dust cover toward the plain bearing and pull out the bit. If the dust cover cannot be moved as far as the plain bearing, try it again after turning the bit slightly. To install the bit, insert it into the socket while turning it slightly. After installing, always make sure that the bit is securely held in place by trying to pull it out. (Fig. 4)

Setting for desired screw length (Fig. 5)

There are 3 positive-lock screw length settings. To obtain the desired setting, pull out the stopper base while depressing the lever until you see the number of the desired screw length (indicated on the plate) appear to rest on the very top edge of the casing. See the table below for the relation between the number indicated on the plate and the respective screw length ranges.

Number indicated on the plate	Screw length range (mm)
25/28	25 – 28
32	28 – 35
40	35 – 41

Adjusting the driving depth (Fig. 6)

Depress the stopper base as far as it will go. While keeping it in this position, turn the adjusting knob until the bit tip projects approx. 5 mm from the stopper base. Drive a trial screw. If the screw head projects above the surface of the workpiece, turn the adjusting knob in the "A" direction; if the screw head is countersunk, turn the adjusting knob in the "B" direction.

Installing screw strip

1. Squeeze the lock lever with fingers and open the magazine cap. (Fig. 7)
2. Roll up the screw strip in a form of coil counterclockwise and place it inside the magazine. (Fig. 8)
3. Run the end of the screw strip on the slotted passage starting from above the magazine. (Fig. 9)
4. Close the magazine cap while squeezing the lock lever with fingers. (Fig. 10)
5. Insert the top end of the screw strip into the portion A of the feeder box and feed it in the direction of the arrow. (Fig. 11)
6. Set the screw strip so that the first screw of the strip seats with a space for one screw left before the screw-driving position. (Fig. 12)

Removing the screw strip

When removing the screw strip at or before using up the screws, pull it out in the direction of the arrow. (Fig. 13)

If you depress the reverse button, you can pull out the screw strip in the reverse direction of the arrow. (Fig. 14)

Extension handle (optional accessory) (Fig. 15)

Use of extension handle allows you to drive screws into floors while standing.

OPERATION

Driving operation (Fig. 16)

Switch on the tool by pressing the trigger and at the same time pushing the lock button. Hold the tool squarely against the workpiece and apply forward pressure to the tool. The screw will be automatically carried to the driving position and driven into the workpiece.

NOTE:

- Do not fire the tool without screws. This will damage the workpiece.
- If the feeder box becomes sluggish in operation, spray car wax (spray type wax) on its sliding surfaces. Never lubricate it.

Driving in corner (Fig. 17)

This tool can be used to drive at a position 15 mm away from the wall as shown in Fig. 17.

CAUTION:

Driving at a position closer than 15 mm to the wall or driving with the stopper base in contact with the wall may damage the screw heads and cause wear on the bit. This may also lead to poor fastening of screws and malfunction of the tool.

MAINTENANCE

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

Replacing carbon brushes (Fig. 18 & 19)

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they wear down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.

Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

ACCESSORIES

CAUTION:

These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.


If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita service center.

- Phillips bit
- Drywall screw strips
- Extension handle
- Plastic carrying case

Descriptif

1 Bouton de verrouillage	9 Levier	17 Passage rainuré
2 Gâchette	10 Plaque de butoir	18 Portion A
3 Crochet	11 Plaque	19 Position de vissage
4 Logement	12 Bouton de réglage	20 Bouton d'inversion
5 Écrous à oreilles	13 Levier de verrouillage	21 Poignée de rallonge
6 Embout	14 Bouchon du magasin	22 Trait de limite d'usure
7 Protection anti-poussière	15 Bande porte-vis	23 Tournevis
8 Support plat	16 Magasin	24 Bouchon du porte-charbon

SPECIFICATIONS

Modèle	6837
Bande porte-vis	4 mm x 25 mm – 40 mm
Vitesse à vide (min ⁻¹)	6 000
Longueur hors tout	364 mm
Poids net	2,1 kg
Niveau de sécurité.....	 //

- Etant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Note : Les spécifications peuvent varier suivant les pays.

Utilisations

L'outil est conçu pour le vissage dans le bois, le métal et le plastique.

Alimentation

L'outil ne devra être raccordé qu'à une alimentation de la même tension que celle qui figure sur la plaque signalétique, et il ne pourra fonctionner que sur un courant secteur monophasé. Réalisé avec une double isolation, il est conforme à la réglementation européenne et peut de ce fait être alimenté sans mise à la terre.

Consignes de sécurité

Pour votre propre sécurité, reportez-vous aux consignes de sécurité qui accompagnent l'outil.

CONSIGNES DE SECURITE SUPPLEMENTAIRES

1. **Tenez l'outil par ses surfaces de saisie isolées quand vous travaillez dans un endroit où l'outil de coupe risque d'entrer en contact avec un fil électrique dissimulé ou avec son propre cordon. Si l'outil touche un fil "sous tension", ses pièces métalliques seront traversées par un courant et vous recevrez une décharge électrique.**
2. **Veillez à toujours avoir un bon équilibre. Vérifiez qu'il n'y a personne dessous quand vous utilisez l'outil en hauteur.**
3. **Tenez l'outil fermement.**
4. **N'approchez pas les mains des pièces en mouvement.**
5. **Ne touchez pas l'embout ni la pièce tout de suite après le travail ; elles pourraient être extrêmement chaudes et vous brûler.**

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.

Utilisation de la gâchette (Fig. 1)

ATTENTION :

- Avant de raccorder l'outil au secteur, vérifiez toujours que la gâchette fonctionne correctement et qu'elle revient sur la position "OFF" quand vous la relâchez.

Pour mettre l'outil en marche, il suffit de tirer sur la gâchette. Pour l'arrêter, relâchez la gâchette.

Pour obtenir un fonctionnement continu, tirez sur la gâchette et appuyez sur le bouton de verrouillage.

Pour arrêter l'outil lorsqu'il fonctionne en continu, tirez à fond sur la gâchette et relâchez-la.

Crochet (Fig. 2)

L'outil est équipé d'un crochet pratique pour le suspendre à votre ceinture. Il s'installe d'un côté comme de l'autre de l'outil. Pour le retirer, tirez dessus dans le sens de la flèche tout en le soulevant. Pour installer le crochet, enfoncez-le jusqu'à ce qu'il se mette en place sur l'outil en émettant un bruit sec.

ASSEMBLAGE

ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant d'effectuer tout travail dessus.

Installation et retrait de l'embout de vissage

Desserrez les écrous à oreilles qui fixent le logement. Tirez le logement dans le sens de la flèche. (Fig. 3)

Poussez la protection anti-poussière en direction du support plat et sortez l'embout de vissage. Si vous n'arrivez pas à déplacer la protection anti-poussière jusqu'au support plat, essayez une nouvelle fois après avoir tourné légèrement l'embout de vissage.

Pour installer l'embout de vissage, placez-le dans la douille tout en la faisant légèrement tourner. Quand il est installée, assurez-vous toujours que l'embout de vissage est fixé de manière sûre en essayant de le sortir. (Fig. 4)

Réglage de la longueur de vis (Fig. 5)

Il existe 3 réglages de longueur de vis crantés. Pour obtenir le réglage voulu, tirez sur la plaque de butoir tout en appuyant sur le levier jusqu'à ce que le chiffre de la longueur de vis voulue (indiqué sur la plaque) semble posé sur le rebord supérieur du logement. Pour le rapport entre les chiffres indiqués sur la plaque et les plages de longueur de vis respectives, voyez le tableau ci-dessous.

Chiffre indiqué sur la plaque	Plage de longueur de vis (mm)
25/28	25 – 28
32	28 – 35
40	35 – 41

Réglage de la profondeur de vissage (Fig. 6)

Appuyez au maximum sur la plaque de butoir. Tout en la maintenant dans cette position, tournez le bouton de réglage jusqu'à ce que le bout de l'embout ressorte d'environ 5 mm de la plaque de butoir. Enfoncez une vis d'essai. Si la tête de vis ressort de la surface de la pièce, tournez le bouton de réglage dans le sens "A" ; si la tête de vis est trop enfoncée dans la pièce, tournez le bouton de réglage dans le sens "B".

Installation de la bande porte-vis

1. Pressez le levier de verrouillage avec les doigts et ouvrez le bouchon du magasin. (Fig. 7)
2. Enroulez la bande porte-vis de façon hélicoïdale, en sens inverse des aiguilles d'une montre, et placez-la dans le magasin. (Fig. 8)
3. Faites passer l'extrémité de la bande porte-vis dans le passage rainuré, en commençant par le haut du magasin. (Fig. 9)
4. Fermez le bouchon du magasin en pressant sur le levier de verrouillage avec les doigts. (Fig. 10)
5. Insérez l'extrémité supérieure de la bande porte-vis dans la portion A du boîtier d'alimentation, et remplissez ce dernier dans le sens de la flèche. (Fig. 11)
6. Placez la bande porte-vis de sorte qu'il y ait un espace libre pour une vis entre la première vis de la bande et la position de vissage. (Fig. 12)

Retrait de la bande porte-vis

Pour retirer la bande porte-vis, qu'elle soit vide ou contenue encore des vis, tirez dessus dans le sens de la flèche. (Fig. 13)

En enfonceant le bouton inverseur vous pouvez dégager la bande porte-vis en tirant dessus dans le sens opposé à la flèche. (Fig. 14)

Poignée de rallonge (accessoire en option) (Fig. 15)

L'utilisation de la poignée de rallonge vous permettra de visser dans des plafonds.

UTILISATION

Pour visser (Fig. 16)

Mettez l'outil sous tension en appuyant sur la gâchette et en même temps sur le bouton de verrouillage. Tenez l'outil perpendiculairement à la pièce et appliquez une pression vers l'avant sur l'outil. La vis se met automatiquement en position de vissage et elle est vissée dans la pièce.

NOTE :

- Ne faites pas fonctionner l'outil sans vis. Cela endommagerait la pièce.
- Si la boîte d'alimentation fonctionne au ralenti, vaporisez de la cire pour voiture (cire en atomiseur) sur ses surfaces glissantes. Ne la graissez jamais.

Vissage dans les coins (Fig. 17)

L'outil est capable de visser des vis à 15 mm du mur, comme indiqué à la Fig. 17.

ATTENTION :

Le fait de visser une vis à moins de 15 mm du mur ou avec le socle de la butée en contact avec le mur risque d'endommager les têtes de vis et d'user l'embout de vissage. Cela peut également entraîner un mauvais serrage des vis et un mauvais fonctionnement de l'outil.

ENTRETIEN

ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.

Remplacement des charbons (Fig. 18 et 19)

Retirez et vérifiez régulièrement les charbons. Remplacez-les lorsqu'ils sont usés jusqu'au trait de limite d'usure. Maintenez les charbons propres et en état de glisser aisément dans les porte-charbon. Les deux charbons doivent être remplacés en même temps. N'utilisez que des charbons identiques.

Utilisez un tournevis pour retirer les bouchons de porte-charbon. Enlevez les charbons usés, insérez-en de nouveaux et revissez solidement les bouchons de porte-charbon.

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'inspection et le remplacement des charbons, et tout autre travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués dans un centre de service Makita agréé ou un centre de service de l'usine Makita, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

ACCESSOIRES

ATTENTION :

- Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces qu'aux fins mentionnées dans le présent mode d'emploi.


Si vous désirez obtenir plus de détails concernant ces accessoires, veuillez contacter le centre de service après-vente Makita le plus près.

- Embout cruciforme
- Bandes de vis autoforeuses
- Poignée de rallonge
- Mallette de transport en plastique

Übersicht

1 Schalterarretierung	10 Tiefenanschlag	19 Einschraubposition
2 Elektronikschalter	11 Tiefeneinstellskala	20 Entriegelungstaste
3 Haken	12 Einstellrad	21 Griffverlängerung
4 Magazingehäuse	13 Verriegelungshebel	22 Verschleißgrenze
5 Flügelschrauben	14 Magazindeckel	23 Schraubendreher
6 Schraubendrehereinsatz	15 Schraubengurt	24 Kohlebürstenkappe
7 Staubschutzmanschette	16 Magazin	
8 Gleitlager	17 Schlitzdurchlass	
9 Verriegelungstaste	18 Teil A	

TECHNISCHE DATEN

Modell	6837
Schraubengurt.....	4 mm x 25 mm – 40 mm
Leerlaufdrehzahl (min ⁻¹)	6 000
Gesamtlänge	364 mm
Gewicht	2,1 kg
Sicherheitsklasse	 /II

- Wir behalten uns vor, Änderungen im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Hinweis: Die technischen Daten können von Land zu Land abweichen.

Vorgesehene Verwendung

Die Maschine ist für das Eindrehen von Schrauben in Holz, Metall und Kunststoff vorgesehen.

Netzanschluß

Die Maschine darf nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung angeschlossen werden und arbeitet nur mit Einphasen-Wechselspannung. Sie ist entsprechend den Europäischen Richtlinien doppelt schutzisoliert und kann daher auch an Steckdosen ohne Erdanschluß betrieben werden.

Sicherheitshinweise

Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

ZUSÄTZLICHE

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

1. **Berühren Sie beim Schrauben nie die Metallteile des Magazinschraubers, sondern halten Sie die Maschine ausschließlich an den isolierten Griffteilen, damit Sie beim versehentlichen Auftreffen auf eine stromführende Leitung keinen elektrischen Schlag bekommen.**
2. **Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit Gleichgewicht.**
Stellen Sie sicher, daß sich bei Einsatz der Maschine an hochgelegenen Arbeitsplätzen keine Personen darunter aufhalten.
3. **Halten Sie die Maschine sicher fest.**
4. **Halten Sie die Hände von rotierenden Teilen fern.**
5. **Das Einsatzwerkzeug oder das bearbeitete Werkstück nicht unmittelbar nach Beendigung der Arbeit berühren. Sie können sehr heiß sein und Verbrennungen verursachen.**

**BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE
SORGFÄLTIG AUF.**

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich vor jeder Einstellung oder Funktionsprüfung der Maschine stets, dass sie ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

Schalterfunktion (Abb. 1)

VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen der Maschine an das Stromnetz stets, ob der Elektronikschalter ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Stellung zurückkehrt.

Zum Einschalten drücken Sie den Schalter. Zum Ausschalten lassen Sie den Schalter los.

Für Dauerbetrieb drücken Sie den Schalter und gleichzeitig die Schalterarretierung.

Zum Ausschalten des Dauerbetriebs den Schalter drücken und wieder loslassen.

Haken (Abb. 2)

Der Haken ist praktisch, um die Maschine an Ihren Gürtel zu hängen. Er kann auf beiden Seiten der Maschine angebracht werden. Um ihn zu entfernen, ziehen Sie ihn in Pfeilrichtung heraus, während Sie ihn anheben. Um den Haken anzubringen, drücken Sie ihn nach unten, bis er in die Maschine einrastet.

MONTAGE

VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten an der Maschine stets, dass sie ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

Montage und Demontage des Schraubendrehereinsatzes

Lösen Sie die Flügelschrauben zur Befestigung des Magazingehäuses und ziehen Sie das Magazingehäuse in Pfeilrichtung ab. (Abb. 3)

Die Staubschutzmanschette gegen das Gleitlager drücken und den Schraubendrehereinsatz herausziehen. Kann die Staubschutzmanschette nicht bis zum Gleitlager bewegt werden, versuchen Sie es durch leichtes Drehen des Schraubendrehereinsatzes erneut.

Den Schraubendrehereinsatz zur Montage unter leichtem Drehen in die Werkzeugaufnahme einführen. Nach der Montage durch Zugversuch sicherstellen, daß der Schraubendrehereinsatz einwandfrei sitzt. (Abb. 4)

Einstellung des Tiefenanschlags (Abb. 5)

Für Raststellungen des Tiefenanschlags vorgesehen. Zur Einstellung drücken Sie die Verriegelungstaste und stellen den Tiefenanschlag auf die gewünschte Schraubenlänge ein. Der Einstellwert auf der Tiefeneinstellskala ist auf die Gehäuseoberkante abzustimmen. In der nachstehend aufgeführten Tabelle ist der Schraub­längenbereich und der Einstellwert der Tiefenskala angegeben.

Einstellwert	Schrauben­längenbereich (mm)
25/28	25 – 28
32	28 – 35
40	35 – 41

Einstellung der Schraubtiefe (Abb. 6)

Drücken Sie den Tiefenanschlag bis zum Anschlag herunter. Drehen Sie das Einstellrad, bis der Schraubendrehereinsatz ca. 5 mm aus dem Tiefenanschlag herausragt. Führen Sie eine Probeverschraubung durch. Falls der Schraubenkopf aus der Oberfläche des Werkstücks herausragt, das Einstellrad in Richtung "A" drehen. Falls der Schraubenkopf zu tief versenkt wird, das Einstellrad in Richtung "B" drehen.

Einsetzen des Schraubengurts

1. Drücken Sie den Verriegelungshebel mit den Fingern zusammen, und öffnen Sie den Magazindeckel. (Abb. 7)
2. Rollen Sie den Schraubengurt entgegen dem Uhrzeigersinn spiralförmig auf, und legen Sie ihn in das Magazin ein. (Abb. 8)
3. Führen Sie das Ende des Schraubengurts durch den Schlitzdurchlass über dem Magazin. (Abb. 9)
4. Schließen Sie den Magazindeckel, während Sie den Verriegelungshebel mit den Fingern zusammendrücken. (Abb. 10)
5. Führen Sie den Anfang des Schraubengurts in Teil A des Zuführerkäfigs ein, und ziehen Sie ihn in Pfeilrichtung weiter. (Abb. 11)
6. Stellen Sie den Schraubengurt so ein, dass die erste Schraube des Gurts mit einem Leerplatz für eine Schraube vor der Einschraubposition sitzt. (Abb. 12)

Herausnehmen des Schraubengurts

Um den ganz oder teilweise verbrauchten Schraubengurt herauszunehmen, ziehen Sie ihn in Pfeilrichtung heraus.

(Abb. 13)

Wenn Sie den Rücklaufknopf drücken, können Sie den Schraubengurt entgegen der Pfeilrichtung herausziehen. (Abb. 14)

Griffverlängerung (Sonderzubehör) (Abb. 15)

Die Griffverlängerung ermöglicht es, Schrauben im Stehen in Fußböden zu schrauben.

BETRIEB

Schrauben (Abb. 16)

Die Maschine durch Drücken des Schalters und gleichzeitiges Drücken der Schalterarretierung einschalten. Die Maschine im rechten Winkel zum Werkstück halten und Druck auf den Maschinenkopf ausüben. Die Schraube wird dann automatisch zur Einschraubposition transportiert und in das Werkstück geschraubt.

HINWEIS:

- Die Maschine nicht ohne eingelegte Schrauben in Betrieb nehmen, weil dadurch das Werkstück beschädigt wird.
- Läßt sich die Magazinkammer schwer bedienen, sprühen Sie einen nicht ölhaltigen Gleitfilm (Wachsspray, Teflonspray) auf. Die Magazinkammern niemals mit Fett schmieren.

Einschrauben in der Ecke (Abb. 17)

Dieses Gerät kann zum Eindrehen von Schrauben an einer Stelle verwendet werden, die sich in einem Abstand von 15 mm von der Wand befindet, wie in Abb. 17 gezeigt.

VORSICHT:

Beim Eindrehen von Schrauben in einem Abstand von weniger als 15 mm von der Wand oder beim Eindrehen, wenn der Tiefenanschlag die Wand berührt, können die Schraubenköpfe beschädigt werden und es kann zu einem Verschleiß des Schraubendrehereinsatzes kommen. Außerdem kann dies zu einer fehlerhaften Halterung der Schrauben und einer Funktionsstörung des Gerätes führen.

WARTUNG

VORSICHT:

- Denken Sie vor der Durchführung von Überprüfungen oder Wartungsarbeiten stets daran, die Maschine auszuschalten und vom Stromnetz zu trennen.

Auswechseln der Kohlebürsten (Abb. 18 und 19)

Die Kohlebürsten müssen regelmäßig entfernt und überprüft werden. Wenn sie bis zur Verschleißgrenze abgenutzt sind, müssen sie erneuert werden. Halten Sie die Kohlebürsten stets sauber, damit sie ungehindert in den Haltern gleiten können. Beide Kohlebürsten sollten gleichzeitig erneuert werden. Verwenden Sie nur identische Kohlebürsten.

Drehen Sie die Bürstenhalterkappen mit einem Schraubendreher heraus. Nehmen Sie die abgenutzten Kohlebürsten heraus, setzen Sie die neuen ein, und drehen Sie dann die Bürstenhalterkappen wieder ein.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Vertragswerkstätten oder Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

ZUBEHÖR

VORSICHT:

Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit der in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Maschine empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.


Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Phillips-Bit
- Gipsbauplatten-Schraubengurte
- Griffverlängerung
- Plastikkoffer

Visione generale

1	Bottono di bloccaggio	9	Leva	17	Passaggio scanalato
2	Grilletto interruttore	10	Base fermo	18	Parte A
3	Gancio	11	Piastra	19	Posizione di avvitamento
4	Custodia	12	Manopola di regolazione	20	Bottono di inversione
5	Viti ad alette	13	Leva di blocco	21	Manico di estensione
6	Punta	14	Coperchio cartuccia	22	Segno di limite
7	Coperchio antipolvere	15	Striscia viti	23	Cacciavite
8	Cuscinetto planare	16	Cartuccia	24	Tappo portaspaiole

DATI TECNICI

Modello	6837
Striscia viti	4 mm x 25 mm – 40 mm
Velocità senza carico (min ⁻¹)	6.000
Lunghezza totale	364 mm
Peso netto	2,1 kg
Classe di sicurezza.....	 II

- Per il nostro programma di ricerca e sviluppo continui, i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- Nota: I dati tecnici potrebbero differire a seconda del paese di destinazione del modello.

Utilizzo specifico dell'utensile

Questo utensile serve ad avvitare le viti nel legno, metallo e plastica.

Alimentazione

L'utensile deve essere collegato ad una presa di corrente con la stessa tensione indicata sulla targhetta del nome, e può funzionare soltanto con la corrente alternata monofase. Esso ha un doppio isolamento in osservanza alle norme europee, per cui può essere usato con le prese di corrente sprovviste della messa a terra.

Consigli per la sicurezza

Per la vostra sicurezza, riferitevi alle accluse istruzioni per la sicurezza.

REGOLE ADDIZIONALI DI SICUREZZA

1. **Tenere l'utensile per le sue superfici isolate nel caso che possa venire a contatto con dei fili elettrici nascosti o il suo stesso cavo di alimentazione. Il contatto con un filo elettrico sotto tensione, potrebbe mettere sotto tensione le parti metalliche dell'utensile dando una scossa all'operatore.**
2. **Appoggiare sempre saldamente i piedi a terra. Accertarsi che non ci sia nessuno sotto quando si lavora su un posto alto.**
3. **Tenere saldamente l'utensile.**
4. **Tenere le mani lontane dalle parti rotanti.**
5. **Non toccare la punta o il pezzo da lavorare subito dopo l'uso, perché potrebbero essere estremamente caldi e bruciare la pelle.**

CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI.

DESCRIZIONE DEL FUNZIONAMENTO

ATTENZIONE:

- Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e staccato dalla presa di corrente prima di regolarlo o di controllare il suo funzionamento.

Funzionamento dell'interruttore (Fig. 1)

ATTENZIONE:

- Prima di collegare l'utensile alla presa di corrente, accertarsi che il grilletto dell'interruttore funzioni correttamente e torni sulla posizione "OFF" quando viene rilasciato.

Per avviare l'utensile, schiacciare semplicemente il grilletto. Rilasciare il grilletto per arrestarlo.

Per usare continuamente l'utensile, schiacciare il grilletto e spingere il bottone di bloccaggio.

Per arrestarlo dalla posizione di bloccaggio, schiacciare completamente il grilletto e rilasciarlo.

Gancio (Fig. 2)

Il gancio è comodo per agganciare l'utensile alla cintura. Esso può essere installato ad entrambi i lati dell'utensile. Per rimuoverlo, tirarlo fuori nella direzione della freccia sollevandolo. Per installare il gancio, spingerlo giù finché "scatta" in posizione sull'utensile.

MONTAGGIO

ATTENZIONE:

- Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e staccato dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento su di esso.

Installazione o rimozione della punta

Allentare le viti ad alette che fissano la custodia. Estrarre la custodia nella direzione della freccia. (Fig. 3)

Premere il coperchio antipolvere verso il cuscinetto planare ed estrarre la punta. Se non è possibile spotare il coperchio antipolvere fino al cuscinetto planare, provare di nuovo girando leggermente la punta.

Per installare la punta, inserirla nello zoccolo girandola leggermente. Dopo l'installazione, accertarsi che la punta sia fissata saldamente in posizione cercando di estrarla. (Fig. 4)

Regolazione della lunghezza desiderata della vite (Fig. 5)

Ci sono 3 regolazioni della lunghezza della vite. Per ottenere la regolazione desiderata, estrarre la base del fermo schiacciando la leva finché non si vede il numero della lunghezza desiderata della vite (indicata sulla piastrina) in modo che si appoggi sul bordo superiore della custodia. Per il rapporto tra il numero indicato sulla custodia e il campo della lunghezza corrispondente della vite, vedere la tabella sotto.

Numero indicato sulla piastrina	Campo lunghezza vite (mm)
25/28	25 – 28
32	28 – 35
40	35 – 41

Regolazione della profondità di avvitamento (Fig. 6)

Schiacciare la base del fermo per quanto può andare. Mantenendola in questa posizione, girare la manopola di regolazione finché l'estremità della punta non sporge di 5 mm circa dalla base del fermo. Avvitare una vite di prova. Se la testa della vite sporge dalla superficie del pezzo da lavorare, girare la manopola nella direzione "A", mentre invece se la testa della vite è svasata, girarla nella direzione "B".

Installazione della striscia viti

1. Schiacciare la leva di blocco con le dita e aprire il coperchio cartuccia. (Fig. 7)
2. Avvolgere la striscia viti a forma di bobina in senso antiorario e metterla dentro la cartuccia. (Fig. 8)
3. Inserire l'estremità della striscia viti nel passaggio scanalato cominciando da sopra la cartuccia. (Fig. 9)
4. Chiudere il coperchio cartuccia schiacciando la leva di blocco con le dita. (Fig. 10)
5. Inserire l'estremità superiore della striscia viti nella parte A della scatola alimentatore, e alimentarla nella direzione della freccia. (Fig. 11)
6. Sistemare la striscia viti in modo che la prima vite della striscia sia assestata nello spazio di una vite rimasto prima della posizione di avvitamento. (Fig. 12)

Rimozione della striscia viti

Per rimuovere la striscia viti o prima di usare le viti, tirarla fuori nella direzione della freccia. (Fig. 13)
Schiacciando il bottone di inversione si può tirar fuori la striscia viti nella direzione opposta a quella della freccia. (Fig. 14)

Manico di estensione (accessorio opzionale) (Fig. 15)

Il manico di estensione consente di avvitare le viti nel pavimento stando in piedi.

FUNZIONAMENTO

Funzionamento (Fig. 16)

Accendere l'utensile schiacciando il grilletto e spingendo allo stesso tempo il bottone di bloccaggio. Tenere l'utensile contro il pezzo da lavorare e spingerlo in avanti. La vite viene guidata automaticamente nella posizione di avvitamento e inserita nel pezzo da lavorare.

NOTA:

- Non usare l'utensile senza le viti. Si potrebbe danneggiare il pezzo da lavorare.
- Se la scatola di alimentazione non funziona normalmente, spruzzare della cera per macchine sulle sue superfici mobili. Mai lubrificarla.

Avvitamento negli angoli (Fig. 17)

L'utensile può essere usato per avvitare su una posizione a 15 mm dalla parete, come mostrato nella Fig. 17.

ATTENZIONE:

Se si avvita su una posizione più vicina di 15 mm dalla parete o con la base fermo a contatto con la parete, si potrebbero danneggiare le teste delle viti e causare l'usura della punta. Ciò potrebbe causare lo scarso avvitamento delle viti e un malfunzionamento dell'utensile.

MANUTENZIONE

ATTENZIONE:

- Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e staccato dalla presa di corrente prima di eseguire l'ispezione o la manutenzione.

Sostituzione delle spazzole di carbone (Fig. 18 e 19)

Rimuovere e controllare regolarmente le spazzole di carbone. Sostituirele quando sono usurate fino al segno del limite. Mantenere le spazzole di carbone pulite e libere di slittare nei portaspazzole. Entrambe le spazzole di carbone devono essere sostituite allo stesso tempo. Usare soltanto spazzole di carbone identiche.

Usare un cacciavite per rimuovere i tappi dei portaspazzole. Estrarre le spazzole di carbone usurate, inserire le nuove spazzole e fissare i tappi dei portaspazzole.

Per preservare la sicurezza e l'affidabilità del prodotto, le riparazioni, la manutenzione o la regolazione devono essere eseguite da un Centro Assistenza Makita autorizzato usando sempre ricambi Makita.

ACCESSORI

ATTENZIONE:

- Per l'utensile specificato in questo manuale, si consigliano questi accessori o ricambi. L'utilizzo di altri accessori o ricambi può costituire un pericolo. Usare soltanto gli accessori o ricambi specificati per il loro utilizzo.


Per maggiori dettagli e l'assistenza, rivolgersi al Centro Assistenza Makita locale.

- Cacciavite a croce
- Strisce viti
- Manico di estensione
- Valigetta di plastica

Verklaring van algemene gegevens

1 Vergrendelknop	9 Hendel	17 Gesleufde doorgang
2 Trekschakelaar	10 Stopvoet	18 Gedeelte A
3 Haak	11 Plaat	19 Inschroefpositie
4 Behuizing	12 Regelknop	20 Omkeerknop
5 Vleugelschroeven	13 Sluithendel	21 Verlenghandgreep
6 Bit	14 Magazijndeksel	22 Limietmarkering
7 Stofkap	15 Schroefstrip	23 Schroevendraaier
8 Lager	16 Magazijn	24 Borstelhouderkap

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	6837
Schroefstrip	4 mm x 25 mm – 40 mm
Toerental onbelast (min ⁻¹)	6 000
Totale lengte	364 mm
Netto gewicht	2,1 kg
Veiligheidsklasse	 /II

- In verband met ononderbroken research en ontwikkeling behouden wij ons het recht voor bovenstaande technische gegevens te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.
- Opmerking: De technische gegevens kunnen van land tot land verschillen.

Doeleinden van gebruik

Dit gereedschap is bedoeld voor het indraaien van schroeven in hout, metaal en kunststof.

Stroomvoorziening

De machine mag alleen worden aangesloten op een stroombron van hetzelfde voltage als aangegeven op de naamplaat, en kan alleen op enkel-fase wisselstroom worden gebruikt. De machine is dubbel-geïsoleerd volgens de Europese standaard en kan derhalve ook op een niet-geaard stopcontact worden aangesloten.

Veiligheidswenken

Voor uw veiligheid dient u de bijgevoegde Veiligheidsvoorschriften nauwkeurig op te volgen.

AANVULLENDE

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

1. **Houd het gereedschap bij de geïsoleerde handgreepoppervlakken vast wanneer de kans bestaat dat het gereedschap per ongeluk op verborgen elektrische bedrading of op zijn eigen netsnoer schroeft. Door contact met een onder spanning staande draad, komen de metalen onderdelen van het gereedschap onder spanning te staan en kan de gebruiker een elektrische schok krijgen.**
2. **Zorg er altijd voor dat u stevige steun voor de voeten hebt.**
Zorg ervoor dat niemand zich onder het gereedschap bevindt wanneer u dit op hoge plaatsen gebruikt.
3. **Houd het gereedschap goed vast.**
4. **Houd uw handen uit de buurt van draaiende onderdelen.**
5. **Raak de bit of het werkstuk niet aan onmiddellijk na het gebruik; deze kunnen zeer heet zijn en brandwonden veroorzaken.**

Bewaar deze voorschriften.

BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES

LET OP:

- Zorg altijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en niet op een stopcontact is aangesloten voordat u functies op het gereedschap instelt of controleert.

Werking van de trekschakelaar (Fig. 1)

LET OP:

- Alvorens de stekker van het gereedschap in het stopcontact te steken, moet u altijd controleren of de trekschakelaar goed werkt en bij loslaten naar de “OFF” stand terugkeert.

Om het gereedschap in te schakelen, drukt u de trekschakelaar gewoon in. Laat de trekschakelaar los om te stoppen.

Voor continue werking, de trekschakelaar indrukken en dan de vergrendelknop indrukken.

Om het gereedschap vanuit deze vergrendelde stand te doen stoppen, de trekschakelaar helemaal indrukken en dan loslaten.

Haak (Fig. 2)

De haak is nuttig om het gereedschap aan uw broekriem vast te haken. De haak kan aan een van beide zijden van het gereedschap worden aangebracht. Om de haak te verwijderen, breng de haak omhoog en trek hem eruit in de richting van het pijltje. Om de haak aan te brengen, druk hem naar beneden totdat hij vastklikt op zijn plaats op het gereedschap.

INEENZETTEN

LET OP:

- Zorg altijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en niet op een stopcontact is aangesloten alvorens enig werk aan het gereedschap uit te voeren.

Installeren of verwijderen van de bit

Draai de vleugelschroeven los waarmee de behuizing is bevestigd. Verwijder de behuizing in de richting van het pijltje. (Fig. 3)

Duw de stofkap in de richting van het lager en trek de bit eruit. Wanneer de stofkap niet tot tegen het lager kan worden geduwd, verdraai de bit dan een beetje en probeer opnieuw.

Om de bit te installeren, steekt u hem in de houder terwijl u hem lichtjes draait. Controleer na het installeren altijd of de bit goed vastzit door eraan te trekken. (Fig. 4)

Instellen van de gewenste schroeflengte (Fig. 5)

Er zijn 3 schroeflengte-instellingen beschikbaar. Om de gewenste instelling te krijgen, trekt u de stopvoet naar buiten terwijl u de hendel naar beneden drukt totdat het getal van de gewenste schroeflengte (aangeduid op de plaat) net boven de bovenrand van de behuizing komt te staan. Raadpleeg de onderstaande tabel voor de verhouding tussen de getallen aangeduid op de plaat en de overeenkomstige schroeflengten.

Getal aangeduid op de plaat	Schroeflengtebereik (mm)
25/28	25 – 28
32	28 – 35
40	35 – 41

Instellen van de schroefdiepte (Fig. 6)

Druk de stopvoet zo ver mogelijk in. Houd hem in deze positie en draai de regelknop tot de bitpunt ongeveer 5 mm uit de stopvoet steekt. Draai een testschroef in. Indien de schroefkop boven het oppervlak van het werkstuk uitsteekt, moet u de regelknop in de "A" richting draaien; indien de schroefkop verzonken zit, moet u de regelknop in de "B" richting draaien.

De schroefstrip installeren

1. Druk de sluihendel met uw vingers in en open het magazijnkessel. (Fig. 7)
2. Rol de schroefstrip linksom op in de vorm van een spoel en plaats hem in het magazijn. (Fig. 8)
3. Haal het uiteinde van de schroefstrip doorheen de gesleufde doorgang, beginnend vanaf de bovenkant van het magazijn. (Fig. 9)
4. Druk de sluihendel met uw vingers in om het magazijnkessel te sluiten. (Fig. 10)
5. Steek het bovineinde van de schroefstrip in het gedeelte A van de toevoerbox en schuif het in de richting van het pijltje. (Fig. 11)
6. Plaats de schroefstrip zodanig dat er één-schroef vrije ruimte is tussen de eerste schroef van de schroefstrip en de inschroefpositie. (Fig. 12)

De schroefstrip verwijderen

Om de schroefstrip te verwijderen voordat of nadat alle schroeven zijn opgebruikt, trekt u hem in de richting van het pijltje eruit. (Fig. 13)

Als u de omkeerknop indrukt, kunt u de schroefstrip in de tegenovergestelde richting van het pijltje eruit trekken. (Fig. 14)

Verlenghandgreep

(Ios verkrijgbaar accessoire) (Fig. 15)

Door de verlenghandgreep te gebruiken kunt u schroeven in vloeren indrijven terwijl u rechtop staat.

BEDIENING

Bediening voor inschroeven (Fig. 16)

Schakel het gereedschap in door de trekschakelaar en de vergrendelknop tegelijkertijd in te drukken. Houd het gereedschap recht tegen het werkstuk en druk het naar voren. De schroef wordt automatisch naar de inschroefpositie gebracht en in het werkstuk gedraaid.

OPMERKING:

- Laat het gereedschap niet werken zonder schroeven erin. Daardoor zal het werkstuk namelijk beschadigd worden.
- Wanneer de toevoerbox niet meer soepel werkt, spuit dan autoboenwas (spuittype was) op zijn glijvlakken. Nooit smeren.

Schroeven in hoeken (Fig. 17)

Dit gereedschap kan worden gebruikt voor inschroeven op minimaal 15 mm van de muur vandaan, zoals afgebeeld in Fig. 17.

LET OP:

Indien u inschroeft op een plaats die minder dan 15 mm van de muur is verwijderd, of inschroeft terwijl de stopvoet de muur raakt, kunnen de schroefkoppen beschadigd raken en zal de bit rapper verslijten. Bovendien zullen de schroeven dan mogelijk niet goed vastgezet zijn en kan het gereedschap defect raken.

ONDERHOUD

LET OP:

- Zorg altijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en niet op een stopcontact is aangesloten voordat u begint met inspectie of onderhoud.

Vervangen van de koolborstels (Fig. 18 en 19)

Verwijder en controleer regelmatig de koolborstels. Vervang de koolborstels wanneer ze tot aan de limietmarkering versleten zijn. Houd de koolborstels schoon zodat ze goed in de houders glijden. Beide koolborstels dienen tegelijkertijd te worden vervangen. Gebruik uitsluitend identieke koolborstels.

Gebruik een schroevendraaier om de doppen van de koolborstelhouders te verwijderen. Haal de versleten borstels eruit, steek de nieuwe erin, en zet de doppen weer goed vast.

Om de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het product te handhaven, dienen alle reparaties en alle andere onderhoudswerkzaamheden of afstellingen te worden uitgevoerd door een erkend Makita Servicecentrum, en dat uitsluitend met gebruik van Makita vervangingsonderdelen.

ACCESSOIRES

LET OP:

- Deze accessoires of hulpstukken worden aanbevolen voor gebruik met het Makita gereedschap dat in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken kan gevaar voor persoonlijke verwonding opleveren. Gebruik de accessoires of hulpstukken uitsluitend voor het gespecificeerde doel.


Wenst u meer informatie over deze accessoires, neem dan contact op met het dichtstbijzijnde Makita servicecentrum.

- Phillips bit
- Schroefstrip met schroeven voor gestapelde muren
- Verlenghandgreep
- Plastic draagkoffer

Explicación de los dibujos

1 Botón de bloqueo	9 Palanca	17 Paso ranurado
2 Gatillo interruptor	10 Placa de tope	18 Porción A
3 Gancho	11 Placa	19 Posición de atornillado
4 Carcasa	12 Rueda de ajuste	20 Botón inversor
5 Tornillos del pulgar	13 Palanca de bloqueo	21 Mango de extensión
6 Implemento	14 Tapa del cargador	22 Marca de límite
7 Guardapolvo	15 Cinta de tornillos	23 Destornillador
8 Cojinete plano	16 Cargador	24 Tapa del portaescobillas

ESPECIFICACIONES

Modelo	6837
Cinta de tornillos	4 mm x 25 mm – 40 mm
Velocidad en vacío (min ⁻¹)	6.000
Longitud total	364 mm
Peso neto	2,1 kg
Clase de seguridad	 II

- Debido a un programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Nota: Las especificaciones pueden ser diferentes de país a país.

Uso previsto

La herramienta ha sido diseñada para atornillar en madera, metal y plástico.

Alimentación

La herramienta ha de conectarse solamente a una fuente de alimentación de la misma tensión que la indicada en la placa de características, y sólo puede funcionar con corriente alterna monofásica. El sistema de doble aislamiento de la herramienta cumple con la norma europea y puede, por lo tanto, usarse también en enchufes hembra sin conductor de tierra.

Sugerencias de seguridad

Para su propia seguridad, consulte las instrucciones de seguridad incluidas.

NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

1. **Coja la herramienta por las superficies de agarre aisladas cuando la utilice para realizar trabajos donde el implemento pueda entrar en contacto con cables ocultos o con el de la propia herramienta. El contacto con un cable con corriente eléctrica expondrá a las partes metálicas de la herramienta a la corriente, y al operador a una descarga eléctrica.**
2. **Asegúrese siempre de que pisa sobre suelo firme. Asegúrese de que no haya nadie debajo cuando utilice la herramienta en un lugar alto.**
3. **Sujete firmemente la herramienta.**
4. **Mantenga las manos alejadas de partes giratorias.**
5. **No toque el implemento de perforación ni la pieza de trabajo inmediatamente después de usarlos; podrán estar muy calientes y quemarle la piel.**

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

PRECAUCIÓN:

- Cerciórese siempre de que la herramienta está apagada y desenchufada antes de ajustar la herramienta o comprobar alguna de sus funciones.

Accionamiento del interruptor (Fig. 1)

PRECAUCIÓN:

- Antes de enchufar la herramienta, compruebe siempre que el gatillo interruptor se acciona correctamente y que vuelve a la posición “OFF” cuando lo suelta.

Para poner en marcha la herramienta, apriete simplemente el gatillo. Para parar la herramienta suelte el gatillo.

Para un funcionamiento continuo, apriete el gatillo y luego empuje el botón de bloqueo.

Para parar la herramienta de la posición de bloqueo, apriete completamente el gatillo y luego suéltelo.

Gancho (Fig. 2)

Este gancho resulta útil para colgar la herramienta en su cinturón. Se puede instalar en cualquiera de los lados de la herramienta. Para quitarlo, tire de él en el sentido de la flecha a la vez que lo levanta. Para instalar el gancho, empujelo hacia abajo hasta que encaje en su sitio en la herramienta con un “clic”.

MONTAJE

PRECAUCIÓN:

- Cerciórese siempre de que la herramienta está apagada y desenchufada antes de realizar cualquier trabajo en ella.

Intalación o desmontaje del implemento

Afloje los tornillos del pulgar que sujetan la carcasa. Saque la carcasa tirando de ella en el sentido de la flecha. (Fig. 3)

Presione el guardapolvo contra el cojinete plano y saque el implemento. Si el guardapolvo no pudiera moverse hasta el cojinete plano, pruebe a moverlo de nuevo después de girar ligeramente el implemento.

Para instalar el implemento, introdúzcalo en la cavidad mientras lo gira ligeramente. Después de instalarlo, asegúrese de que esté firmemente colocado tirando de él. (Fig. 4)

Fijación de la longitud para los tornillos deseados (Fig. 5)

Hay 3 ajustes para fijar la longitud de los tornillos. Para obtener el ajuste deseado, saque la placa de tope mientras presiona la palanca hasta que vea que el número de longitud para el tornillo deseado (indicado en la placa) parezca descansar en el extremo superior de la carcasa. Consulte la tabla de abajo para ver la relación existente entre el número indicado en la placa y las gamas respectivas para la longitud de los tornillos.

Número indicado en la placa	Gama de longitud de tornillo (mm)
25/28	25 – 28
32	28 – 35
40	35 – 41

Fijación de la profundidad de atornillado (Fig. 6)

Presione la placa de tope hasta el máximo. Mientras la mantiene en esta posición, gire la rueda de ajuste hasta que la punta del implemento sobresalga de la placa de tope aproximadamente 5 mm. Atornille un tornillo de prueba. Si la cabeza del tornillo sobresale por encima de la superficie de la pieza de trabajo, gire la rueda de ajuste en la dirección de "A"; si la cabeza del tornillo queda incrustada, gire la rueda de ajuste en la dirección de "B".

Instalación de la cinta de tornillos

1. Comprima la palanca de bloqueo con los dedos y abra la tapa del cargador. (Fig. 7)
2. Enrolle la cinta de tornillos en forma espiral hacia la izquierda y póngala dentro del cargador. (Fig. 8)
3. Pase el extremo de la cinta de tornillos por el paso ranurado comenzando por encima del cargador. (Fig. 9)
4. Cierre la tapa del cargador a la vez que comprime la palanca de bloqueo con los dedos. (Fig. 10)
5. Inserte el extremo superior de la cinta de tornillos en la porción A de la caja de alimentación y aváncela en el sentido de la flecha. (Fig. 11)
6. Ponga la cinta de tornillos de tal forma que el primer tornillo de la cinta asiente dejando un espacio para tornillo antes de la posición de atornillado. (Fig. 12)

Desmontaje de la cinta de tornillos

Cuando quiera quitar la cinta de tornillos o antes de utilizar los tornillos, tire de ella hacia fuera en el sentido de la flecha. (Fig. 13)

Si aprieta el botón inversor, podrá sacar la cinta de tornillos en sentido inverso a la flecha. (Fig. 14)

Mango de extensión (accesorio opcional) (Fig. 15)

El empleo del mango de extensión le permite atornillar tornillos en el suelo estando de pie.

FUNCIONAMIENTO

Para atornillar (Fig. 16)

Ponga la herramienta en marcha apretando el gatillo y empujando el botón de bloqueo al mismo tiempo. Sujete la herramienta perpendicularmente contra la pieza de trabajo y ejerza presión hacia delante sobre la herramienta. El tornillo se colocará automáticamente en posición de atornillado y se atornillará en la pieza de trabajo.

NOTA:

- No accione la herramienta sin tornillos. Podría estropear la pieza de trabajo.
- Si la caja de alimentación se vuelve lenta, aplíquele cera pulverizada para coches (cera en aerosol) en sus superficies deslizantes. Jamás la lubrique.

Para atornillar en esquinas (Fig. 17)

Esta herramienta puede utilizarse para atornillar en una posición separada 15 mm de la pared como se muestra en la Fig. 17.

PRECAUCIÓN:

El atornillar en una posición a menos de 15 mm de la pared o el atornillar con la base del tope tocando la pared, podrá dañar las cabezas de los tornillos y ocasionar desgaste al implemento. Esto también podrá resultar en un mal apriete de los tornillos y mal funcionamiento de la herramienta.

MANTENIMIENTO

PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté desconectada y desenchufada antes de realizar ninguna reparación en ella.

Reemplazo de las escobillas de carbón (Fig. 18 y 19)

Extraiga e inspeccione las escobillas de carbón regularmente. Reemplácelas cuando se hayan desgastado hasta la marca límite. Mantenga las escobillas de carbón limpias de forma que entren libremente en los portaescobillas. Deberán reemplazarse ambas escobillas de carbón al mismo tiempo. Utilice únicamente escobillas de carbón idénticas.

Utilice un destornillador para quitar los tapones portaescobillas. Extraiga las escobillas desgastadas, inserte las nuevas y vuelva a colocar los tapones portaescobillas.

Para mantener la SEGURIDAD y la FIABILIDAD del producto, las reparaciones y cualquier otro mantenimiento o ajuste deberán ser realizados por los centros de servicio autorizado de Makita, siempre con piezas de repuesto de Makita.

ACCESORIOS

PRECAUCIÓN:

- Estos accesorios o acoplamientos están recomendados para utilizar con la herramienta Makita especificada en este manual. El empleo de otros accesorios o acoplamientos conllevará un riesgo de sufrir heridas personales. Utilice los accesorios o acoplamientos solamente para su fin establecido.


Si necesita cualquier ayuda para más detalles en relación con estos accesorios, pregunte al centro de servicio Makita local.

- Punta de atornillar Phillips
- Cintas de tornillos Drywall
- Mango de extensión
- Maletín de transporte de plástico

Explicação geral

1 Botão de bloqueio	9 Alavanca	17 Passagem ranhurada
2 Gatilho	10 Base do obturador	18 Porção A
3 Gancho	11 Placa	19 Posição de aparafusamento
4 Armação	12 Botão de regulação	20 Botão de inversão
5 Parafusos manuais	13 Alavanca de bloqueio	21 Extensão de pega
6 Broca	14 Tampa do carregador	22 Marca limite
7 Cobertura contra o pó	15 Faixa de parafusos	23 Chave de parafusos
8 Chumaceira simples	16 Carregador	24 Tampa do porta escovas

ESPECIFICAÇÕES

Modelo	6837
Faixa de parafusos	4 mm x 25 mm – 40 mm
Velocidade em vazio (min ⁻¹)	6.000
Comprimento total	364
Peso líquido	2,1 kg
Classe de segurança.....	 II

- Devido a um programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento, estas especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.
- Nota: As especificações podem variar de país para país.

Utilização pretendida

A ferramenta foi concebida para aparafusamento em madeira, metal e plástico.

Alimentação

A ferramenta só deve ser ligada a uma fonte de alimentação com a mesma voltagem da indicada na placa de características, e só funciona com alimentação CA monofásica. Tem um sistema de isolamento duplo de acordo com as normas europeias e pode, por isso, utilizar tomadas sem ligação à terra.

Conselhos de segurança

Para sua segurança, leia as instruções anexas.

REGRAS DE SEGURANÇA ADICIONAIS

1. **Pegue na ferramenta pelas superfícies isoladas quando executa uma operação em que a ferramenta de corte pode entrar em contacto com um fio escondido ou com o seu próprio cabo. Contacto com um fio “vivo” pode fazer com que as partes de metal expostas fiquem “vivas” e que o operador seja sujeito a um choque eléctrico.**
2. **Mantenha-se sempre em equilíbrio. Certifique-se de que ninguém está por baixo quando utiliza a ferramenta em locais altos.**
3. **Pegue na ferramenta firmemente.**
4. **Mantenha as mãos afastadas das partes rotativas.**
5. **Não toque na broca de perfurar ou na peça de trabalho imediatamente depois da operação; podem estar extremamente quentes e queimar-se.**

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

DESCRIÇÃO DO FUNCIONAMENTO

PRECAUÇÃO:

- Antes de efectuar qualquer inspecção ou ajuste na ferramenta, verifique sempre se desligou a ferramenta e retirou a ficha da tomada de corrente.

Ação do interruptor (Fig. 1)

PRECAUÇÃO:

- Antes de ligar a ferramenta verifique sempre se o gatilho funciona correctamente e volta para a posição “OFF” quando libertado.

Para ligar a ferramenta, carregue simplesmente no gatilho. Liberte o gatilho para parar.

Para operação contínua, carregue no gatilho e em seguida empurre o botão de bloqueio.

Para parar a ferramenta na posição de bloqueio, carregue completamente no gatilho e em seguida liberte-o.

Gancho (Fig. 2)

O gancho é conveniente para prender a ferramenta ao seu cinto. Pode ser instalado em qualquer um dos lados da ferramenta. Para o retirar, puxe-o na direcção da seta enquanto o levanta. Para instalar o gancho, empurre-o para baixo até que faça um “clique” no seu lugar na ferramenta.

MONTAGEM

PRECAUÇÃO:

- Antes de efectuar qualquer inspecção ou manutenção na ferramenta, desligue sempre a ferramenta e retire a ficha da tomada de corrente.

Instalar ou retirar a broca

Desaperte os parafusos manuais que prendem a armação. Retire a armação no sentido da seta. (Fig. 3)

Pressione a cobertura contra o pó no sentido da chumaceira simples e retire a broca. Se não conseguir mover a cobertura contra o pó até à chumaceira simples, tente outra vez inclinando ligeiramente a broca.

Para colocar a broca, coloque-a no encaixe enquanto a roda ligeiramente. Depois da colocação, certifique-se sempre de que a broca está bem presa tentando retirá-la. (Fig. 4)

Ajuste para o comprimento desejado do parafuso (Fig. 5)

Existem 3 ajustes de bloqueio positivo do comprimento do parafuso. Para obter o ajuste desejado, retire a base do obturador enquanto pressiona a alavanca até que veja o número desejado do comprimento do parafuso (indicado na placa) aparecer na parte superior da armação. Veja a tabela abaixo para a relação entre o número indicado na placa e as gamas de parafusos correspondentes.

Número indicado na placa	Gama do comprimento do parafuso (mm)
25/28	25 – 28
32	28 – 35
40	35 – 41

Ajuste da profundidade de perfuração (Fig. 6)

Pressione a base do obturador o mais fundo possível. Enquanto a mantém nesta posição, rode o botão de regulação até que a ponta da broca fique projectada aprox. a 5 mm da base do obturador. Perfure um parafuso experimental. Se a cabeça do parafuso ficar projectada acima da superfície, rode o parafuso de regulação para a direcção "A"; se a cabeça do parafuso ficar embutida, rode o parafuso de regulação na direcção "B".

Instalação da faixa de parafusos

1. Torça a alavanca de bloqueio com os seus dedos e abra a tampa do carregador. (Fig. 7)
2. Enrole a faixa de parafusos na forma de uma serpentina para a esquerda e coloque-a dentro do carregador. (Fig. 8)
3. Passe a extremidade da faixa de parafusos na passagem ranhurada iniciando pela parte de cima do carregador. (Fig. 9)
4. Feche a tampa do carregador enquanto torce a alavanca de bloqueio com os dedos. (Fig. 10)
5. Coloque a extremidade superior da faixa de parafusos na porção A do alimentador e avance-o na direcção da seta. (Fig. 11)
6. Coloque a faixa de parafusos de modo a que o primeiro parafuso da faixa assente com o espaço para um parafuso antes da posição de aparafusamento. (Fig. 12)

Retirar a faixa de parafusos

Quando retira a faixa de parafusos depois ou antes de ter utilizado os parafusos, empurre-a na direcção da seta. (Fig. 13)

Se pressionar o botão de inversão, pode empurrar a faixa de parafusos na direcção inversa da seta. (Fig. 14)

Extensão de pega (acessório opcional) (Fig. 15)

A utilização da extensão de pega permite-lhe perfurar no chão mantendo-se de pé.

FUNCIONAMENTO

Operação de perfuração (Fig. 16)

Ligue a ferramenta pressionando o gatilho e ao mesmo tempo empurrando o botão de bloqueio. Agarre na ferramenta direita contra a peça de trabalho e aplique pressão para a frente na ferramenta. O parafuso é levado automaticamente para a posição de perfuração e entra na peça de trabalho.

NOTA:

- Não funcione com a ferramenta sem parafusos. Estragará a peça de trabalho.
- Se a operação da caixa de alimentação se tornar lenta, pulverize com cera para automóvel (cera tipo spray) as superfícies deslizantes. Nunca lubrifique.

Quando perfura num canto (Fig. 17)

Esta ferramenta pode ser utilizada para perfurar numa posição a 15 mm afastada da parede como indicado na Fig. 17.

PRECAUÇÃO:

Perfurar numa posição inferior a 15 mm da parede ou perfurar com a base do obturador em contacto com a parede pode estragar as cabeças dos parafusos e a broca. Pode também originar mau aperto dos parafusos e mau funcionamento da ferramenta.

MANUTENÇÃO

PRECAUÇÃO:

- Antes de efectuar qualquer inspecção ou manutenção, desligue sempre a ferramenta e retire a ficha da tomada de corrente.

Substituição das escovas de carvão (Fig. 18 e 19)

Retire e inspecione as escovas de carvão regularmente. Substitua-as quando estiverem gastas até à marca limite. Mantenha as escovas de carvão limpas e a deslizarem livremente nos suportes. As duas escovas de carvão devem ser substituídas ao mesmo tempo. Utilize só escovas de carvão idênticas.

Utilize uma chave de parafusos para retirar as tampas do porta escovas. Tire as escovas gastas, coloque as novas e prenda as tampas do porta escovas.

Para manter a SEGURANÇA e FIABILIDADE, as reparações e outras acções de manutenção ou ajustes devem ser executados pelos Centros de assistência autorizados da Makita, utilizando sempre peças de substituição Makita.

ACESSÓRIOS

PRECAUÇÃO:

Estes acessórios ou acoplamentos são os recomendados para uso na ferramenta MAKITA especificada neste manual. A utilização de qualquer outro acessórios ou acoplamento poderá ser perigosa para o operador. Os acessórios ou acoplamentos devem ser utilizados de maneira adequada e apenas para os fins a que se destinam.


No caso de necessitar ajuda para mais detalhes sobre estes acessórios, consulte ao departamento de assistência local da Makita.

- Broca Phillips
- Faixa de parafusos para argamassa
- Extensão de pega
- Mala de plástico para transporte

Illustrationsoversigt

1	Låseknop	9	Arm	17	Passage med åbninger
2	Afbryder	10	Stopperplade	18	Del A
3	Bælteclips	11	Anslagsplade	19	Skrueiskruningsstilling
4	Hus	12	Justeringsknop	20	Reverseknop
5	Vingeskrue	13	Låsearm	21	Forlængerhåndtag
6	Bit	14	Magasinhætte	22	Slidgrænse
7	Støvhætte	15	Skruebånd	23	Skruetrækker
8	Planleje	16	Magasin	24	Kuldæksel

SPECIFIKATIONER

Model	6837
Skruebånd	4 mm x 25 mm – 40 mm
Omdrejninger per minut (min ⁻¹)	6.000
Længde	364 mm
Vægt	2,1 kg
Sikkerhedsklasse	 /II

- Ret til tekniske ændringer forbeholdes.
- Bemærk: Tekniske data kan variere fra land til land.

Tilsigtet anvendelse

Denne maskine er beregnet til skruring i træ, metal og plastmaterialer.

Netsspænding

Maskinen må kun tilsluttes den netspænding, der er angivet på typeskiltet. Maskinen arbejder på enkeltfasets vekselspænding og er dobbeltisoleret iht. de europæiske normer og må derfor tilsluttes en stikkontakt uden jordtilslutning.

Sikkerhedsforskrifter

For Deres egen sikkerheds skyld bør De sætte Dem ind i sikkerhedsforskrifterne.

YDERLIGERE SIKKERHEDSBESTEMMELSER

1. **BERØR ALDRIG MASKINENS METALDELE** ved arbejde i vægge, gulve eller andre steder, hvor der er risiko for at ramme strømførende ledninger. Hold kun ved maskinen på de isolerede greb, så De undgår stød, hvis De skulle ramme en strømførende ledning.
2. **Sørg for, at De altid har sikkert fodfæste.** Ved brug af maskinen i større højde bør De sikre Dem, at der ikke står personer nedenunder arbejdsområdet.
3. **Hold godt fast på maskinen.**
4. **Hold hænderne væk fra roterende dele.**
5. **Berør ikke bittet eller emnet lige efter at arbejdet er udført.** Disse kan være meget varme og give forbrændinger.

GEM DISSE FORSKRIFTER.

FUNKTIONSBESKRIVELSE

FORSIGTIG:

- Sørg altid for at maskinen er slukket og netstikket er trukket ud, før der udføres justering eller eftersyn af maskinens funktioner.

Afbryderbetjening (Fig. 1)

ADVARSEL:

- Før maskinen sættes til netstikket, skal De altid kontrollere, at afbryderkontakten fungerer korrekt og returnerer til "OFF" positionen, når den slippes.

Tryk på afbryderkontakten for at starte maskinen. Slip afbryderkontakten for at stoppe maskinen.

Ved vedvarende arbejde trykkes på afbryderkontakten, hvorefter låseknappen trykkes ind.

For at stoppe maskinen fra denne låste indstilling trykkes afbryderkontakten helt i bund, hvorefter den slippes.

Bælteclips (Fig. 2)

Bælteclipsen er praktisk til at hænge maskinen i bæltet. Det kan monteres på begge sider af maskinen. Det tages af ved at man trækker det ud i retningen vist med pilen, idet det løftes. Bælteclipsen sættes på ved at man trykker det ned, indtil det går på plads på maskinen med et klik.

SAMLING

FORSIGTIG:

- Sørg altid for at maskinen er slukket, og netstikket er trukket ud, før der udføres noget arbejde på maskinen.

Montering eller afmontering af bits

Løsn vingeskrueerne, der holder huset på plads. Træk huset ud i pilens retning. (Fig. 3)

Tryk støvhætten mod planlejet og træk bittet ud. Hvis støvhætten ikke kan bevæges så langt som planlejet, så forsøg igen efter at have drejet bittet en smule.

For at montere et bit sættes det ind i patronen, mens det drejes en smule. Efter montering skal De altid kontrollere, om bittet sidder ordentlig fast ved at forsøge at trække det ud. (Fig. 4)

Indstilling til ønsket skruelængde (Fig. 5)

Der er 3 faste anslag til indstilling efter skruelængde. For at opnå den ønskede indstilling trækkes stopperpladen ud samtidigt med at knappen trykkes ned, indtil De kan se nummeret på den ønskede skruelængde (angivet på pladen) komme frem og hvile på topkanten af huset. Se tabellen herunder for at finde forholdet mellem nummeret, der er angivet på pladen, og de respektive skruelængder.

Nummer angivet på pladen	Skruelængde (mm)
25/28	25 – 28
32	28 – 35
40	35 – 41

Justering af skruedybden (Fig. 6)

Tryk låsearmen så langt ned som muligt. Mens den holdes i denne position, drejes justeringsknappen, indtil bit-tets spids rager cirka 5 mm frem over stopperpladen. Skru forsøgsvis en skrue i. Hvis skruet hovedet rager ud over emnets overflade, drejes justeringsknappen i "A" retning, hvis skruet hovedet er forsænket, drejes knappen i "B" retning.

Montering af skruerbåndet

1. Tryk låsearmen sammen med fingrene og åbn magasin-hætten. (Fig. 7)
2. Rul skruerbåndet op til en spole i retningen mod uret og anbring det indeni magasinet. (Fig. 8)
3. Sæt enden af skruerbåndet på passagen med åbnin-gerne, begyndende fra over magasinet. (Fig. 9)
4. Luk magasin-hætten, idet De trykker låsearmen sam-men med fingrene. (Fig. 10)
5. Sæt den øverste ende af skruerbåndet ind i del A på fremføringsboksen og før det frem i pilens retning. (Fig. 11)
6. Indstil skruerbåndet således, at den første skrue i båndet placeres med et mellemrum for en tilbage-værende skrue inden skrueskruenstillingen. (Fig. 12)

Afmontering af skruerbåndet

Når De fjerner skruerbåndet, inden eller efter at skrueerne er brugt op, skal De trække det ud i pilens retning. (Fig. 13).

Hvis De trykker på reverseknappen, kan De trække skruerbåndet ud i den modsatte retning af den med pilen viste retning. (Fig. 14)

Forlængerhåndtag (ekstraudstyr) (Fig. 15)

Anvendelse af forlængerhåndtaget gør det muligt at skrue skrue i gulve, mens De står op.

BETJENING

Iskruning af skrue (Fig. 16)

Tænd for maskinen ved at trykke på afbryderkontakten og samtidigt trykke låseknappen ind. Hold maskinen i ret vinkel mod emnet, og tryk maskinen fremad. Skrue føres automatisk frem til skruemotionen og skrues ind i emnet.

BEMÆRK:

- Benyt ikke maskinen uden skrue. Det vil beskadige emnet.
- Hvis forsyningsboksen virker træg i brug, sprayer bil-voks (sprayvoks) eller Teflonspray på glidefladerne. Forsyningsboksen må aldrig smøres med olie eller fedt.

Skruing i hjørner (Fig. 17)

Denne maskine kan anvendes til at skrue i en position 15 mm fra en væg som vist i Fig. 17.

FORSIGTIG:

Skrues der i en position, der er tættere end 15 mm på væggen, eller med stopperpladen i kontakt med væggen, kan det beskadige skruet hovederne og forvolde slitage på bittet. Det kan også føre til utilfredsstillende fastgøring af skrueerne eller få maskinen til at virke forkert.

VEDLIGEHOVELSE

FORSIGTIG:

- Sørg altid før at maskinen er slukket og netstikket er trukket ud, før der udføres eftersyn eller vedligeholdelse.

Udskiftning af kul (Fig. 18 og 19)

Udtag og efterse kullene med regelmæssige mellemrum. Udskift kullene, når de er slidt ned til slidmarkeringen. Hold kullene rene og i stand til frit at glide ind i holderne. Begge kul skal udskiftes parvist samtidigt. Anvend kun identiske kulbørster.

Benyt en skruetrækker til at afmontere kulholderdækslerne. Tag de slidte kul ud, isæt de nye og fastgør derefter kulholderdækslerne.

For at opretholde produktets SIKKERHED og PÅLIDELIGHED bør reparation, vedligeholdelse og justering kun udføres af et Makita Service Center med anvendelse af original Makita udskiftningsdele.

TILBEHØR

FORSIGTIG:

Det i denne manual specificerede tilbehør og anordninger anbefales til brug sammen med Deres Makita maskine. Brug af andet tilbehør og andre anordninger kan udgøre en risiko for personskaade. Anvend kun tilbehør og anordninger til de beskrevne formål.


Hvis De behøver assistance eller yderligere detaljer om dette tilbehør, bedes De kontakte Deres lokale Makita servicecenter.

- Phillips bit
- Skruerbånd til tørre vægge
- Forlængerhåndtag
- Plastransportkuffert

Förklaring av allmän översikt

1	Låsknapp	9	Spak	17	Skåra för band
2	Strömställare	10	Djupanslag	18	Del A
3	Krok	11	Platta	19	Skruvdragarläge
4	Kåpa	12	Inställningsratt	20	Backknapp
5	Tumskruvar	13	Låsspak	21	Förlängningshandtag
6	Bits	14	Magasinlock	22	Slitgränsmarkering
7	Dammskydd	15	Band	23	Skruvmejsel
8	Lager	16	Magasin	24	Lock för kolhållare

TEKNISKA DATA

Modell	6837
Magasinsband	4 mm x 25 mm – 40 mm
Obelastat varvtal (min ⁻¹)	6 000 v/min
Total längd	364 mm
Nettovikt	2,1 kg
Säkerhetsklass	 /II

- På grund av det kontinuerliga programmet för forskning och utveckling, kan här angivna tekniska data ändras utan föregående meddelande.
- Observera: Tekniska data kan variera i olika länder.

Avsett användningsområde

Maskinen är avsedd för att skruva i skruvar i trä, metall och plast.

Strömförsörjning

Maskinen får endast anslutas till nät med samma spänning som anges på typplåten och kan endast köras med enfas växelström. Den är dubbelisolerad i enlighet med europeisk standard och kan därför anslutas till vägguttag som saknar skyddsjord.

Säkerhetstips

För din egen säkerhets skull, bör du läsa igenom de medföljande säkerhetsföreskrifterna.

KOMPLETTERANDE

SÄKERHETSFORESKRIFTER

1. Håll maskinen i de isolerade greppytorna när maskinen används så att det finns risk för att skära in i en gömd ledning eller maskinens egen nätkabel. Om kontakt uppstår med en strömförande ledning blir maskinens metalldelar strömförande och kan ge operatören en elektrisk stöt.
2. Se alltid till att du står stadigt.
Se till att ingen står under dig när maskinen används på hög höjd.
3. Håll maskinen stadigt.
4. Håll händerna på avstånd från roterande delar.
5. Vidrör inte bitset eller arbetsstycket omedelbart efter användning. De kan vara extremt heta och orsaka brännskador.

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

FUNKTIONSBESKRIVNING

FÖRSIKTIGHET!

- Kontrollera alltid att maskinen är avstängd och nätkontakten utdragen innan du justerar eller kontrollerar några av maskinens funktioner.

Strömställarens funktion (Fig. 1)

FÖRSIKTIGHET!

Kontrollera alltid att strömställaren fungerar normalt och återgår till det avstängda läget "OFF" när den släpps.

Tryck helt enkelt på strömställaren för att starta maskinen. Släpp strömbrytaren för att stanna.

Tryck på strömställaren och tryck sedan in låsknappen för kontinuerlig drift.

Tryck in strömställaren helt och släpp den sedan för att stanna maskinen från det låsta läget.

Krok (Fig. 2)

Kroken är praktisk för att kunna hänga maskinen i bälten. Den kan sättas fast på önskad sida genom att trycka ner den tills den låses fast i maskinen. För att ta bort den drar du ut den i pilens riktning och samtidigt lyfter upp låsmekanismen.

HOPSÄTTNING

FÖRSIKTIGHET!

- Kontrollera alltid att maskinen är avstängd och nätkontakten utdragen innan du utför något arbete på själva maskinen.

Montering och demontering av bits

Lossa tumskruvarna som håller kåpan. Dra av kåpan i pilens riktning. (Fig. 3)

Tryck dammskyddet mot lagret och dra ut bitset. Vrid bitset en aning om dammskyddet inte kan flyttas ända till lagret och försök sedan igen.

Bitset monteras genom att föra in det i hylsan medan det vrids runt en aning. Se alltid till att bitset är ordentligt fastsatt efter monteringen genom att försöka dra ut det. (Fig. 4)

Inställning av önskad skruvlängd (Fig. 5)

Det finns 3 lägen med klicklås för inställning av skruvlängden. Välj önskad inställning genom att dra ut djupanslaget medan spaken trycks ner tills du ser numret för önskad skruvlängd (indikerade på plattan) mot kåpens övre kant. I tabellen nedan visas förhållandet mellan siffrorna på plattan och respektive skruvlängdsintervall.

Siffror på plattan	Skruvlängdsintervall (mm)
25/28	25 – 28
32	28 – 35
40	35 – 41

Inställning av iskruvningsdjup (Fig. 6)

Tryck in djupanslaget så långt det går. Håll anslaget i det läget och vrid inställningsratten tills spetsen på bitset sticker ut c:a 5 mm från djupanslaget. Dra i en provskruv. Vrid inställningsratten i riktning "A" om skruvhuvudet sticker ut från arbetsstyckets yta. Vrid inställningsratten i riktning "B" om skruvhuvudet är insjunket i arbetsstycket.

Sätta in ett band i magasinet

1. Tryck in låsspaken med fingrarna och öppna magasinlocket. (Fig. 7)
2. Rulla ihop skruvbandet och lägg det i magasinet så att den lindas upp moturs. (Fig. 8)
3. För upp skruvbandet genom skåran med start ovanför magasinet. (Fig. 9)
4. Stäng magasinlocket medan du trycker in låsspaken med fingrarna. (Fig. 10)
5. Sätt in övre änden av skruvbandet i del A på matarhuset och mata in det i pilens riktning. (Fig. 11)
6. Placera skruvbandet så att bandets första skruv sitter en skruvposition före skruvdragarläget. (Fig. 12)

Ta bort ett band ur magasinet

Om du vill ta ut ett band ur magasinet innan alla skruvarna har använts drar du ut det i pilens riktning. (Fig. 13)

Om du trycker in backknappen kan du dra ut skruvbandet baklänges d.v.s. motsatt pilens riktning. (Fig. 14)

Förlängningshandtag (extra tillbehör) (Fig. 15)

Med förlängningshandtaget kan du dra i skruvar i golv stående.

DRIFT

Drift (Fig. 16)

Sätt på maskinen genom att tryck på strömställaren och samtidigt trycka in läsknappen. Håll maskinen vinkelrätt mot arbetsstycket och tryck maskinen framåt. Skruven matas automatiskt fram till driftpositionen och skruvas i arbetsstycket.

OBSERVERA:

- Starta inte maskinen utan skruvar i. Det orsakar skador på arbetsstycket.
- Om frammatningen i matarhuset kärvar kan bilvax sprutas på glydytorna (vax av sprejtyp). Olja aldrig.

Att skruva i skruvar i hörn (Fig. 17)

Den här maskinen kan användas för att skruva i skruvar på 15 mm avstånd från väggen, på så sätt som visas i fig. 17.

FÖRSIKTIGHET!

Att skruva i skruvar med mindre än 15 mm avstånd från väggen, och att skruva när djupanslaget är i kontakt med väggen, kan skada skruvhuvudena och orsaka förslitning på bitset. Det kan också leda till ofullständig idragning av skruvarna, och att maskinen får driftsstörningar.

UNDERHÅLL

FÖRSIKTIGHET!

- Kontrollera alltid att maskinen är avstängd och nätkontakten utdragen innan du påbörjar kontroll eller underhållsarbete på maskinen.

Utbyte av kolborstar (Fig. 18 och 19)

Ta ur kolborstarna och kontrollera dem med regelbundna intervall. Byt ut dem när de är nerslitna till slitgränsmarkeringen. Se till att kolborstarna är rena, och lätt glider i sina hållare. Båda kolborstarna ska bytas ut samtidigt. Använd endast identiska kolborstar.

Tag bort kolborsthållarnas lock med en skruvmejsel. Tar ur de slitna kolborstarna, sätt i de nya och sätt återigen fast kolborsthållarnas lock.

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och PÅLITLIGHET bör alla reparationer, och allt annat underhålls- eller justeringsarbete utföras av en av Makita auktoriserad serviceverkstad, och Makita reservdelar bör alltid användas.

TILLBEHÖR

FÖRSIKTIGHET:

Dessa tillbehör och tillsatser rekommenderas för att användas tillsammans med den Makita-maskin som anges i denna bruksanvisning. Om några andra tillbehör eller tillsatser används kan det uppstå risk för personskador. Använd endast tillbehören och tillsatserna för de syften de är avsedda för.


Kontakta ditt lokala Makita servicecenter om du behöver hjälp med ytterligare detaljer om dessa tillbehör.

- PH-bits
- Band med gipsskruv
- Förlängningshandtag
- Bärväska av plast

Forklaring til generell oversikt

1 Låseknapp	9 Hendel	17 Spor
2 Startbryter	10 Stopperfot	18 Del A
3 Krok	11 Plate	19 Skruposisjon
4 Hus	12 Justeringsknapp	20 Reversknapp
5 Tommeskruer	13 Låsehendel	21 Forlengelseshåndtak
6 Bits	14 Magasindeksel	22 Grensemerke
7 Støvdexsel	15 Rundbåndede skruer	23 Skrutrekker
8 Glidelager	16 Magasin	24 Børsteholderhette

TEKNISKE DATA

Modell	6837
Skruerbåndet	4 mm x 25 mm – 40 mm
Tomgangshastighet (min ⁻¹)	6 000
Total lengde	364 mm
Nettvekt	2,1 kg
Sikkerhetsklasse	 /11

- Grunnet det kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogrammet, forbeholder vi oss retten til å foreta endringer i tekniske data uten forvarsel.
- Merk: Tekniske data kan variere fra land til land.

Bruksområde

Maskinen er beregnet til idriving av skruer i tre, metall og plast.

Strømforsyning

Maskinen må kun koples til den spenning som er angitt på typeskiltet og arbeider kun med enfas-vekselstrøm. Den er dobbelt verneisoleret i henhold til de Europeiske Direktiver og kan derfor også koples til stikkontakter uten jording.

Sikkerhetstips

For din egen sikkerhets skyld ber vi deg lese de medfølgende sikkerhetsreglene.

EKSTRA SIKKERHETSREGLER

1. **Hold maskinen i de isolerte gripeflatene når den brukes på steder hvor den kan komme i kontakt med strømførende ledninger eller maskinens egen ledning. Skulle maskinen komme i kontakt med strømførende ledninger, vil eksponerte metalldele også bli strømførende og utsette operatøren for elektrisk støt.**
2. **Sørg for skikkelig fotfeste. Og pass på at det ikke befinner seg noen under når arbeidet foregår i høyden.**
3. **Hold godt fast i maskinen.**
4. **Hold hendene unna roterende deler.**
5. **Rør aldri bitset eller arbeidsemnet like etter bruk; de kan være svært varme og forårsake forbrenninger.**

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

FUNKSJONS BESKRIVELSE

NB!

- Se alltid til at maskinen er avslått og støpslet er trukket ut av stikkkontakten før justering eller kontroll av maskinens funksjoner.

Bryter (Fig. 1)

NB!

- Før maskinen startes må det sjekkes at startbryteren fungerer som den skal og går tilbake til "OFF" når den slippes.

Maskinen startes ved trykke inn startbryteren. Slipp bryteren for å stoppe.

Når kontinuerlig drift er ønskelig, trykk på startbryteren og så på låseknappen.

Den låste posisjonen frigjøres ved å trykke startbryteren helt inn og så slippe den.

Krok (Fig. 2)

Kroken er praktisk når du vil hekte maskinen i beltet. Den kan monteres på begge sider av maskinen. Ta den av ved å trekke den i pilens retning samtidig som du løfter den litt. Monter kroken ved å skyve den ned til den glir på plass på maskinen med et klikk.

SAMMENSETTING

NB!

- Se alltid til at maskinen er avslått og støpslet er trukket ut av stikkkontakten før det utføres noe som helst arbeid på maskinen.

Montering eller demontering av bits

Løsne tommeskrueene som holder huset på plass. Trekk huset ut i pilens retning. (Fig. 3)

Trykk støvdexslet mot glidelageret og trekk bitset ut. Hvis støvdexslet ikke lar seg flytte like langt som glidelageret, dreier litt på bitset og prøv igjen.

Bitset monteres ved å føre det inn i mansjettene og dreie det litt. Etter monteringen er det viktig å sjekke at bitset sitter forsvarlig fast ved å prøve å trekke det ut. (Fig. 4)

Innstilling av ønsket skruelengde (Fig. 5)

Det finnes 3 innstillinger av skruelengden med positiv lås. Ønsket lengde oppnås ved å trekke ut stopperfoten samtidig som hendelen trykkes ned til du ser nummeret for ønsket skruelengde (indikert på platen) komme til syne øverst på kanten av huset. Se tabellen under for forholdet mellom nummeret på platen og respektive skruelengde.

Tall på platen	Skruen lengdeområde (mm)
25/28	25 – 28
32	28 – 35
40	35 – 41

Justering av innskruingsdybden (Fig. 6)

Trykk ned stoppeplaten så langt den vil gå. Mens den holdes i denne posisjonen, dreies justeringsknotten til bitsspissen stikker ca. 5 mm utenfor stopperplaten. Kjør i en prøveskrue. Hvis skruhodet stikker ut av arbeidsemnet, dreies justeringsknotten i retning "A"; hvis skruhodet synker inn i arbeidsemnet, dreies knotten i retning "B".

Legge i skruebåndet

1. Klem sammen låsehendelen med fingrene og åpne magasinselet. (Fig. 7)
2. Rull sammen skruebåndet mot klokken og legg rullen inne i magasinet. (Fig. 8)
3. Før enden av båndet langs sporet som begynner over magasinet. (Fig. 9)
4. Lukk magasinselet mens du klemmer sammen låsehendelen med fingrene. (Fig. 10)
5. Før enden av skruebåndet inn i del A av mateboksen og skyv det i pilens retning. (Fig. 11)
6. Plasser skruebåndet slik at det siste hullet før første skrue befinner seg i skruposisjon. (Fig. 12)

Fjerne skruebåndet

Når du vil fjerne skruebåndet etter at eller før skruene er brukt opp, må du trekke det ut i pilens retning. (Fig. 13) Hvis du trykker på reversknappen, kan du trekke ut skruebåndet i motsatt retning av den pilen peker i. (Fig. 14)

Forlengeshåndtak (ekstrautstyr) (Fig. 15)

Med forlengeshåndtaket kan du skru skruer inn i golvet i stående stilling.

DRIFT

Bruk (Fig. 16)

Slå maskinen på ved å trykke på startbryteren samtidig som låseknappen trykkes inn. Hold maskinen vinkelrett på arbeidsemnet og legg trykk forover på maskinen. Skruen bæres automatisk frem til innskruingsposisjon og skrues inn i emnet.

MERK!

- Bruk ikke maskinen uten skruer, det kan ødelegge emnet.
- Hvis matemekanismen begynner å bli treg, kan bilvoks (av spraytypen) sprøytes på glideflatene. Bruk aldri smurning.

Idriving i hjørner (Fig. 17)

Denne maskinen kan brukes til idriving i en posisjon som er 15 mm vekk fra veggen som vist i Fig. 17.

NB!

Idriving i en posisjon som er nærmere enn 15 mm fra veggen eller idriving slik at stopperfoten er i berøring med veggen, kan skade skruhodet og forårsake slitasje på bitset. Det kan i tillegg føre til dårlig skruetiltrekking og skader på maskinen.

VEDLIKEHOLD

NB!

- Se til at maskinen er slått av og støpslet trukket ut av stikkkontakten før det utføres inspeksjon eller vedlikehold.

Skifte kullbørster (Fig. 18 og 19)

Fjern og kontroller kullbørstene med jevne mellomrom. Skift dem når de begynner å bli slitt ned mot grensemærkingen. Hold kullbørstene rene, og la dem gli fritt i holderne. Begge kullbørstene bør skiftes samtidig. Bruk kun identiske kullbørster.

Bruk en skrutrekker til å fjerne hettene på børsteholderne. Ta ut de slitte kullbørstene, sett inn de nye og fest hettene på børsteholderne.

For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må reparasjoner og annet vedlikeholdsarbeid eller justeringer bare utføres av et Makita-godkjent serviceverksted, og det må alltid benyttes Makita reservedeler.

TILLEGGSUTSTYR

ADVARSEL:

Tilleggsutstyr eller tilbehør som anbefales for din Makita-maskin er spesifisert i denne bruksanvisningen. Bruk av annet tilleggsutstyr eller tilbehør enn dette kan øke risikoen for personskader. Tilleggsutstyr eller annet tilbehør må bare brukes for de formål det er beregnet for.


Hvis du har behov for flere detaljer som gjelder dette ekstrautstyret, spør ditt lokale Makita servicesenter om hjelp.

- Philips-bit
- Drywall rundbandede skruer
- Forlengeshåndtak
- Bærevekke av plast

Yleiselustus

1	Lukituspainike	9	Kytkin	17	Aukollinen kulku-ura
2	Liipaisinkytkin	10	Pysäytinalusta	18	Osa A
3	Koukku	11	Levy	19	Ruuvinkiinnitysasento
4	Kotelo	12	Säätönuppi	20	Suunnanvaihtopainike
5	Siipiruuvit	13	Lukituskytkin	21	Jatkovarsi
6	Terä	14	Makasiinin kansi	22	Rajamerkki
7	Pölysuojus	15	Ruuvivyo	23	Ruuvitaltta
8	Tasolaakeri	16	Makasiini	24	Harjanpitimenkansi

TEKNISET TIEDOT

Malli	6837
Ruuvivyo	4 mm x 25 mm – 40 mm
Tyhjäkäyntinopeus (min ⁻¹)	6000
Kokonaispituus	364 mm
Nettopaino	2,1 kg
Turvaluokitus.....	 /II

- Jatkuvan tutkimus- ja kehitysohjelman vuoksi pidätämme oikeuden muuttaa tässä mainittuja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakoilmoitusta.
- Huomaa: Tekniset ominaisuudet saattavat vaihdella eri maissa.

Käyttötarkoitus

Tämä kone on tarkoitettu ruuvien kiinnittämiseen puuhun, metalliin ja muoviin.

Virransyöttö

Laitteen saa kytkeä ainoastaan virtalähteeseen, jonka jännite on sama kuin tyyppikilvessä ilmoitettu. Laitetta voidaan käyttää ainoastaan yksivaiheisella vaihtovirralla. Laite on kaksinkertaisesti suojaeristetty eurooppalaisten standardien mukaisesti, ja se voidaan tästä syystä liittää maadoittamattomaan pistorasiaan.

Turvaohjeita

Oman turvallisuutesi vuoksi lue mukana seuraavat turvaohjeet.

LISÄTURVAOHJEITA

1. Tartu koneeseen eristetyistä tartuntapinnoista, kun työskentelyn aikana on mahdollista, että kone osuu piilossa oleviin johtoihin tai koneen omaan virtajohtoon. Jos terä osuu jännitteeseen johtoon, koneen metalliosissakin on jännite, joka voi aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.
2. Varmista aina, että sinulla on tukeva jalansija. Varmista, ettei allasi ole ketään, kun käytät konetta korkeissa paikoissa.
3. Ota koneesta tukeva ote.
4. Pidä kädet poissa pyörivistä osista.
5. Älä kosketa poranterää äläkä työkalua väliittömästi työskentelyn jälkeen. Ne voivat olla erittäin kuumia ja polttaa ihoasi.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.**TOIMINTOKUVAUS**

VARO:

- Varmista aina ennen koneelle tehtäviä säätöjä ja tarkistuksia, että se on sammutettu ja irrotettu pistorasiasta.

Kytkimen käyttäminen (Kuva 1)

VARO:

- Tarkista aina ennen virtajohdon kytkemistä pistorasi-
aan, että liipaisinkytkin toimii moitteettomasti ja että se palautuu vapautettaessa "OFF" -asentoon.

Kone käynnistetään yksinkertaisesti painamalla liipaisinta. Kone pysäytetään vapauttamalla liipaisin. Kone saadaan käymään jatkuvasti painamalla liipaisinta ja työntämällä lukituspainike sisään. Kone vapautetaan tästä lukitusasennosta painamalla liipaisin kokonaan pohjaan ja vapauttamalla se.

Koukku (Kuva 2)

Koukun avulla koneen voi ripustaa kätevästi vyölle. Koukun voi asentaa koneen kummalle puolelle tahansa. Koukku irrotetaan vetämällä sitä nuolen suuntaan nostaen sitä samalla. Koukku kiinnitetään työntämällä sitä alas, kunnes se napsahtaa paikalleen koneeseen.

KOKOONPANO

VARO:

- Varmista aina ennen koneelle tehtäviä toimenpiteitä, että se on sammutettu ja irrotettu pistorasiasta.

Terän kiinnittäminen ja irrottaminen

Löysennä koteloa kiinni pitäviä siipiruuveja. Vedä kotelo irti nuolen osoittamaan suuntaan. (Fig. 3)
Paina pölysuojusta kohti tasolaakeria ja vedä terä irti. Jos pölysuojus ei liiku yhtä pitkälle kuin tasolaakeri, yritä uudelleen kierrettyäsi terää hieman.
Terä kiinnitetään työntämällä se selkkin ja kiertämällä sitä samalla hieman. Varmista aina terän kiinnityksen jälkeen, että terä pysyy tiukasti paikallaan yrittämällä vetää sen irti. (Fig. 4)

Halutun ruuvinpituuden säätäminen (Kuva 5)

Koneessa on 3 ruuvinpituuden säädön lukitusasentoa. Haluttu säätö saadaan pitämällä kytkin alaspainettuna ja vetämällä pysäytinalustaa ulos, kunnes halutun ruuvinpituuden numero (levyssä oleva merkintä) näkyy kotolon yläreunan kohdalla. Katso levyn numeromerkinnän ja vastaavan ruuvin pituusalueen välinen yhteys alla olevasta taulukosta.

Levyssä oleva numeromerkintä	Ruuvin pituusalue (mm)
25/28	25 – 28
32	28 – 35
40	35 – 41

Kiinnityssyvyyden säätäminen (Kuva 6)

Paina pysäytinalustaa niin pitkälle kuin se menee. Pidä se tässä asennossa ja käännä säätönuppia, kunnes terän kärki työnny noin 5 mm esiin pysäytinalustasta. Kiinnitä koeruuvi. Jos ruuvin kanta jää esiin työkalupaleen pinnalle, käännä säätönuppia suuntaan "A". Jos ruuvin kanta työnny liian syväälle, käännä nuppia suuntaan "B".

Ruuvivyön kiinnittäminen

1. Purista lukituskytkintä sormin ja avaa makasiinin kansi. **(Kuva 7)**
2. Rullaa ruuvivyö kerälle vastapäivään ja aseta se makasiiniin. **(Kuva 8)**
3. Syötä ruuvivyön pää aukolliseen kulku-uraan makasiinin yläpuolelta alkaen. **(Kuva 9)**
4. Sulje makasiinin kansi puristaen samalla lukituskytkintä sormin. **(Kuva 10)**
5. Työnnä ruuvivyön yläosa syöttölaatikon osan A sisään ja syötä sitä nuolen suuntaan. **(Kuva 11)**
6. Aseta ruuvivyöt siten, että ensimmäinen vyön ensimmäinen ruuvi tulee kohtaan, jossa sitä edeltävä ruuvinpaikka jää tyhjäksi. **(Kuva 12)**

Ruuvivyön irrottaminen

Kun irrotat ruuvivyön ruuvien loputtua tai ennen sitä, vedä vyö irti nuolen suuntaan. **(Kuva 13)**
Jos painat suunnanvaihtokytkintä, voit vetää ruuvivyön irti nuoleen nähden päinvastaiseen suuntaan. **(Kuva 14)**

Jatkovarsi (erikseen myytävä lisävaruste)

(Kuva 15)

Jatkovarren avulla voidaan kiinnittää ruuveja lattiaan seisaaltaan.

TYÖSKENTELY

Ruuviin kiinnittäminen (Kuva 16)

Käynnistä kone painamalla liipaisinta ja painamalla samalla lukituspainiketta. Pitele konetta kohtisuorassa työkalupaleen vasten ja paina konetta eteenpäin. Ruuvi kulkeutuu kiinnityskohtaan ja kiinnittyy työkalupaleeseen automaattisesti.

HUOMAA:

- Älä laukaise konetta ilman ruuveja. Tämä vahingoittaa työkalupaleita.
- Jos syöttölaatikko hidastuu käytön aikana, suihkuta autovahaa (suihkutyypistä vahaa) sen liukuville pinoille. Älä koskaan öljyä syöttölaatikkoa.

Ruuviin kiinnittäminen nurkkaan (kuva 17)

Tällä koneella voidaan kiinnittää ruuveja 15 mm päähän seinästä **kuva 17** osoittamalla tavalla.

VARO:

Ruuviin kiinnittäminen alle 15 mm päähän seinästä tai siten, että pysäytinalusta koskettaa seinää saattaa vahingoittaa ruuvin kantaa ja aiheuttaa terän kulumista. Tämä voi aiheuttaa myös ruuvien huonon kiinnityksen ja koneen rikkoutumisen.

KUNNOSSAPITO

VARO:

- Varmista aina ennen koneen tutkimista ja kunnossapitoa, että se on sammutettu ja irrotettu pistorasiasta.

Harjahiilten vaihtaminen (Kuva 18 ja 19)

Irrota ja tarkista harjahiilet säännöllisesti. Vaihda ne, kun ne ovat kuluneet rajamerkkiin saakka. Pidä harjahiilet puhtaina ja vapaina liukumaan pitimissään. Molemmat harjahiilet tulee vaihtaa kerralla. Käytä vain keskenään samanlaisia harjahiiliä.

Irrota harjanpitimen kannet ruuvitaltalla. Irrota kuluneet harjahiilet, aseta uudet paikalleen ja kiinnitä harjanpitimen kannet.

Koneen TURVALLISUUDEN ja KÄYTTÖVARMUUDEN vuoksi korjaukset ja muut kunnossapitotyöt ja säädöt saa suorittaa ainoastaan Makitan valtuuttama huolto käyttäen vain Makitan varaosia.

LISÄVARUSTEET

VARO:

Näitä lisävarusteita ja -laitteita suositellaan käytettäväksi tässä ohjekirjassa mainitun Makitan koneen kanssa. Minkä tahansa muun lisävarusteen tai -laitteen käyttäminen voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran. Käytä lisävarusteita ja -laitteita vain niiden käyttötarkoituksen mukaisesti.


Jos tarvitset apua tai yksityiskohtaisempia tietoja seuraavista lisävarusteista, ota yhteys paikalliseen Makitan huoltoon.

- Ristipääterä
- Rakennuslevyruuvit
- Jatkovarsi
- Muovinen kantokotelo

Περιγραφή γενικής άποψης

1	Κουμπί ασφάλισης	10	Βάση μπλοκαρίσματος	19	Θέση βιδώματος
2	Διακόπτης σκανδάλης	11	Πλάκα	20	Κουμπί αντιστροφής
3	Γάντζος	12	Ρυθμιστικό κουμπί	21	Λαβή προέκτασης
4	Περιβλήμα	13	Μοχλός κλειδώματος	22	Οριακό σημάδι
5	Κοχλίας-πεταλούδα	14	Καπάκι γεμιστήρα	23	Κατσαβίδι
6	Αιχμή	15	Ταινία βιδών	24	Καπάκι στηρίγματος ψύκτρας
7	Κάλυμμα για σκόνη	16	Γεμιστήρας		
8	Ρουλεμάν κύλισης	17	Αυλακωτή δίοδος		
9	Μοχλός	18	Τμήμα Α		

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	6837
Ταινία βιδών	4 χιλ. x 25 χιλ. – 40 χιλ.
Στροφές χωρίς φορτίο (min ⁻¹)	6.000
Ολικό μήκος	364 χιλ.
Καθαρό βάρος	2,1 Χγρ.
Κατηγορία ασφάλειας	 II

- Λόγω του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης, οι παρούσες προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.
- Παρατήρηση: Τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορεί να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.

Προοριζόμενη χρήση

Το εργαλείο προορίζεται για βιδώματα σε ξύλα, μέταλλα και πλαστικά.

Ρευματοδότηση

Το μηχάνημα πρέπει να συνδέεται μόνο σε παροχή ρεύματος της ίδιας τάσης με αυτή που αναφέρεται στην πινακίδα κατασκευαστού και μπορεί να λειτουργήσει μόνο με εναλλασσόμενο μονοφασικό ρεύμα. Τα μηχανήματα αυτά έχουν διπλή μόνωση σύμφωνα με τα Ευρωπαϊκά Πρότυπα και κατά συνέπεια, μπορούν να συνδεθούν σε ακροδέκτες χωρίς σύρμα γείωσης.

Υποδείξεις ασφάλειας

Για την προσωπική σας ασφάλεια, ανατρέξτε στις εσωκλειστές οδηγίες ασφάλειας.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Κρατάτε το μηχάνημα από τις μονωμένες επιφάνειες των χειρολαβών όταν εκτελείτε μία εργασία όπου το μηχανήμα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια ή με το ίδιο του το καλώδιο. Επαφή με ηλεκτροφόρο καλώδιο θα κάνει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του μηχανήματος ηλεκτροφόρα και θα προκαλέσει ηλεκτροπληξία στο χειριστή.
2. Πάντοτε βεβαιώνετε ότι πατάτε γερά. Βεβαιώνετε ότι κανείς δεν είναι από κάτω, όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε ψηλά μέρη.
3. Κρατάτε το μηχάνημα σταθερά.
4. Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από τα περιστρεφόμενα μέρη.
5. Μην ακουμπήσετε την διατρητική αιχμή ή το κατεργαζόμενο κομμάτι αμέσως μετά τη λειτουργία, μπορεί να είναι υπερβολικά θερμά και να κάψουν το δέρμα σας.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πάντοτε βεβαιώνετε ότι το εργαλείο είναι σβηστό και αποσυνδεδεμένο από το ρεύμα πριν ρυθμίσετε ή ελέγξετε κάποια λειτουργία του εργαλείου.

Λειτουργία διακόπτη (Εικ. 1)

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πριν συνδέσετε το μηχάνημα στο ρεύμα, πάντοτε να ελέγχετε εάν ο διακόπτης σκανδάλης ενεργοποιείται κανονικά και επιστρέφει στη θέση “OFF” όταν απελευθερώνεται.

Για να ξεκινήσετε το μηχάνημα, απλά τραβήχτε τη σκανδάλη. Απελευθρώστε τη σκανδάλη για να σταματήσετε.

Για συνεχόμενη λειτουργία, τραβήχτε τη σκανδάλη και μετά πατήστε το κουμπί ασφάλισης.

Για να σταματήσετε το μηχάνημα από την ασφαλισμένη θέση, τραβήχτε πλήρως τη σκανδάλη και μετά αφήστε την.

Γάντζος (Εικ. 2)

Ο γάντζος είναι βολικός για να στερεώνετε το εργαλείο στη ζώνη σας. Μπορεί να τοποθετηθεί σε οποιαδήποτε πλευρά του εργαλείου. Για να τον αφαιρέσετε τραβήχτε τον προς τα έξω κατά την διεύθυνση του βέλους ενώ τον υψώνετε. Για να τοποθετήσετε τον γάντζο, σπρώχτε τον κάτω, μέχρι να κάνει “κλικ” στην θέση του πάνω στο εργαλείο.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πάντοτε βεβαιώνετε ότι το εργαλείο είναι σβηστό και αποσυνδεδεμένο πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στο εργαλείο.

Τοποθέτηση ή αφαίρεση αιχμής

Χαλαρώστε τους κοχλίες-πεταλούδα που στερεώνουν το περίβλημα. (Fig. 3)

Τραβήχτε έξω το περίβλημα στην κατεύθυνση του βέλους. Πιέστε το κάλυμμα σκόνης προς το ρουλεμάν κύλισης και τραβήχτε έξω την αιχμή. Εάν το κάλυμμα σκόνης δεν μπορεί να μετακινηθεί μέχρι το ρουλεμάν κίνησης, δοκιμάστε ξανά αφού περιστρέψετε ελαφρά την αιχμή.

Για να τοποθετήσετε την αιχμή, βάλτε την με μια ελαφρά περιστροφή μέσα στην υποδοχή. Μετά την τοποθέτηση, πάντοτε βεβαιώνετε ότι η αιχμή συγκρατείται με ασφάλεια στη θέση της, προσπαθώντας να την τραβήξετε έξω. (Fig. 4)

Ρύθμιση για επιθυμητό μήκος βίδας (Εικ. 5)

Υπάρχουν 3 θέσεις σταθερής ασφάλισης για τη ρύθμιση του μήκους βίδας. Για να πετύχετε την επιθυμητή ρύθμιση, τραβήχτε έξω τη βάση μπλοκαρίσματος ενώ πατάτε το μοχλό, μέχρι να δείτε τον αριθμό του επιθυμητού μήκους βίδας (σημειώνεται πάνω στην πλάκα) να εμφανιστεί και να καθίσει στο ανώτατο χέιλος του περιβλήματος. Δείτε τον παρακάτω πίνακα για τη σχέση μεταξύ του αριθμού που σημειώνεται στην πλάκα και τα αντίστοιχα εύρη μήκους βίδας.

Αριθμός που σημειώνεται στην πλάκα	Εύρος μήκους βίδας (χιλ.)
25/28	25 – 28
32	28 – 35
40	35 – 41

Ρύθμιση του βάθους βιδώματος (Εικ. 6)

Πιέστε την πλάκα μπλοκαρίσματος όσο γίνεται πιο κάτω. Ενώ την κρατάτε σε αυτήν τη θέση, γυρίστε το ρυθμιστικό κουμπί έως ότου η άκρη του βιδωτήρα να προεξέχει περί τα 5 χιλ. από την πλάκα μπλοκαρίσματος. Βιδώστε δοκιμαστικά μια βίδα. Εάν το κεφάλι της βίδας προεξέχει από την επιφάνεια του αντικειμένου εργασίας, περιστρέψτε το ρυθμιστικό κουμπί στην διεύθυνση "Α". εάν η κεφαλή της βίδας καταβυθίστηκε, τότε περιστρέψτε το ρυθμιστικό κουμπί στη διεύθυνση "Β".

Τοποθέτηση της ταινίας βιδών

- Σφίχτε τον μοχλό κλειδώματος με τα δάκτυλα και ανοίχτε το καπάκι του γεμιστήρα. (Εικ. 7)
- Τυλίξτε την ταινία βιδών αριστερόστροφα σε σχήμα ελατηρίου και βάλτε την μέσα στον γεμιστήρα. (Εικ. 8)
- Εισάγετε την άκρη της ταινίας βιδών στην αυλακωτή διόδο αρχίζοντας από το άνω μέρος του γεμιστήρα. (Εικ. 9)
- Κλείστε το καπάκι του γεμιστήρα ενώ σφίγγετε τον μοχλό κλειδώματος με τα δάκτυλα. (Εικ. 10)
- Βάλτε την άνω άκρη της ταινίας βιδών στο τμήμα Α του κουτιού τροφοδοσίας και τροφοδοτείστε την κατά την διεύθυνση του βέλους. (Εικ. 11)
- Ρυθμίστε την ταινία βιδών έτσι ώστε η πρώτη βίδα της ταινίας βιδών να βρίσκεται σε θέση με ένα διάστημα μιας βίδας κενό, πριν από την θέση βιδώματος. (Εικ. 12)

Αφαίρεση της ταινίας βιδών

Όταν αφαιρέσετε την ταινία βιδών αφού ή πριν χρησιμοποιηθούν όλες οι βίδες, τραβήχτε την έξω κατά την διεύθυνση του βέλους. (Εικ. 13)
Εάν πατήστε το κουμπί αντιστροφής, μπορείτε να τραβήξετε έξω την ταινία βιδών κατά την αντίστροφη διεύθυνση του βέλους. (Εικ. 14)

Λαβή προέκτασης (προαιρετικό μηχανήμα) (Εικ. 15)

Η χρήση της λαβής προέκτασης σας επιτρέπει να βιδώσετε βίδες στο πάτωμα ενώ στέκεστε όρθιοι.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Λειτουργία βιδώματος (Εικ. 16)

Ανάψτε το μηχανήμα πατώντας τη σκανδάλη και ταυτόχρονα πατήστε και το κουμπί ασφάλισης. Κρατήστε το μηχανήμα ορθογώνια ενάντια στο κομμάτι εργασίας και εξασκήστε προωθητική πίεση στο μηχανήμα. Η βίδα θα μεταφερθεί αυτόματα στη θέση βιδώματος και θα βιδωθεί μέσα στο κομμάτι εργασίας.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:

- Μην λειτουργείτε το μηχανήμα χωρίς να έχει μέσα βίδες. Αυτό θα βλάψει το κομμάτι εργασίας.
- Εάν ο θάλαμος τροφοδοσίας τρενάρι κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, ψεκάστε υγρό κεριό αυτοκινήτων στις επιφάνειες κύλισης (κερί ψεκαζόμενο). Ποτέ μην το λπαινείτε.

Βιδωμα σε γωνίες (Εικ. 17)

Αυτό το μηχανήμα μπορεί να χρησιμοποιηθεί για βιδώμα σε μιά θέση 15 μμ μακριά από τον τοίχο όπως φαίνεται στην Εικ. 17.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Το βιδώμα σε μιά θέση πιο κοντά από 15 χιλ. στο τοίχο ή το βιδώμα με τη βάση της τάπας σε επαφή με τον τοίχο μπορεί να κάνει ζημιά στις κεφαλές των βιδών και να προκαλέσει φθορά στη μύτη του κατασβιδιού. Μπορεί επίσης να οδηγήσει σε ακατάλληλο στερώμα των βισών και δυσλειτουργία του μηχανήματος.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πάντοτε βεβαιώνεστε ότι το εργαλείο είναι σβηστό και αποσυνδεδεμένο πριν επιχειρήσετε να εκτελέσετε επιθεώρηση ή συντήρηση.

Αντικατάσταση ψηκτρών άνθρακα (Εικ. 18 και 19)

Αφαιρείτε και ελέγχετε τις ψήκτρες άνθρακα τακτικά. Αντικαθιστάτε τις όταν φθαρούν μέχρι το σημάδι ορίου. Κρατάτε τις ψήκτρες άνθρακα καθαρές και ελεύθερες να γλυστρούν στις θήκες. Και οι δύο ψήκτρες άνθρακα πρέπει να αντικαθίστανται ταυτόχρονα. Χρησιμοποιείτε μόνο ταυτόσημες ψήκτρες άνθρακα.

Χρησιμοποιείτε ένα κατασβιδί για να αφαιρέσετε τα καπάκια των θηκών των ψηκτρών. Αφαιρέστε τις φθαρμένες ψήκτρες, βάλτε τις νέες και ασφαλίστε τα καπάκια των θηκών των ψηκτρών.

Για την διατήρηση της ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ και ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ του προϊόντος, επισκευές, οποιαδήποτε άλλη συντήρηση ή ρύθμιση πρέπει να εκτελούνται από τα Εξουσιοδοτημένα Κέντρα Εξυπηρέτησης της Μάκιτα, με χρήση πάντοτε ανταλλακτικών Μάκιτα.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Αυτά τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα συνιστώνται για χρήση με το εργαλείο Μάκιτα που περιγράφηκε στις οδηγίες αυτές. Η χρήση οτιδήποτε άλλων εξαρτημάτων ή προσαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού σε άτομα. Χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα μόνο για την χρήση που προορίζονται.

Εάν χρειάζεστε οποιαδήποτε βοήθεια για περισσότερες πληροφορίες σε σχέση με αυτά τα εξαρτήματα, αποτανθείτε στο τοπικό σας κέντρο εξυπηρέτησης Μάκιτα.

- Αιχμή Phillips
- Ταινία βιδών για ξηροτοιχία
- Λαβή προέκτασης
- Πλαστική θήκη μεταφοράς

ENGLISH**EC-DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare under our sole responsibility that this product is in compliance with the following standards or standardized documents, HD400, EN50144, EN55014, EN61000 in accordance with Council Directives, 73/23/EEC, 89/336/EEC and 98/37/EC.

FRANÇAISE**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE**

Nous déclarons sous notre entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou aux documents standardisés suivants,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000 conformément aux Directives du Conseil, 73/23/CEE, 89/336/CEE et 98/37/EG.

DEUTSCH**CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Hiermit erkläre ich unter unserer alleinigen Verantwortung, daß dieses Produkt gemäß den Ratsdirektiven 73/23/EWG, 89/336/EWG und 98/37/EG mit den folgenden Normen bzw. Normendokumenten übereinstimmt:

HD400, EN50144, EN55014, EN61000.

ITALIANO**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CON LE NORME DELLA COMUNITÀ EUROPEA**

Dichiaro sotto la nostra sola responsabilità che questo prodotto è conforme agli standard o documenti standardizzati seguenti:

HD400, EN50144, EN55014, EN61000

secondo le direttive del Consiglio 73/23/CEE, 89/336/CEE e 98/37/CE.

NEDERLANDS**EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT**

Wij verklaren hierbij uitsluitend op eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen of genormaliseerde documenten,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000

in overeenstemming met de richtlijnen van de Raad 73/23/EEC, 89/336/EEC en 98/37/EC.

ESPAÑOL**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE**

Declaro bajo nuestra sola responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas o documentos normalizados,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000

de acuerdo con las directivas comunitarias, 73/23/EEC, 89/336/EEC y 98/37/CE.

PORTUGUÊS**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE**

Declaro sob inteira responsabilidade que este produto obedece às seguintes normas ou documentos normalizados,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000

de acordo com as directivas 73/23/CEE, 89/336/CEE e 98/37/CE do Conselho.

DANSK**EU-DEKLARATION OM KONFORMITET**

Vi erklærer hermed på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med de følgende standarder eller normstættende dokumenter,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000

i overensstemmelse med Rådets Direktiver 73/23/EEC, 89/336/EEC og 98/37/EC.

SVENSKA**EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

Under eget ansvar deklarerar vi härmed att denna produkt överensstämmer med följande standardiseringar och standardiserade dokument,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000

i enlighet med EG-direktiven 73/23/EEC, 89/336/EEC och 98/37/EC.

NORSK**EU's SAMSVARS-ERKLÆRING**

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i overensstemmelse med følgende standard eller standardiserte dokumenter:

HD400, EN50144, EN55014, EN61000,

i samsvar med Råds-direktivene, 73/23/EEC, 89/336/EEC og 98/37/EC.

SUOMI**VAKUUTUS EC-VASTAAVUDESTA**

Yksinomaisesti vastuullisina ilmoitamme, että tämä tuote on seuraavien standardien ja standardoitujen dokumenttien mukainen,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000

neuvoston direktiivien 73/23/EEC, 89/336/EEC ja 98/37/EC mukaisesti.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ**ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ**

Δηλώνουμε υπό την μοναδική μας ευθύνη ότι αυτός ο προϊόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τα ακόλουθα πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000

σύμφωνα με τις Οδηγίες του Συμβουλίου, 73/23/EEC, 89/336/EEC και 98/37/ΚΕ.

Yasuhiko Kanzaki CE 2003



Director	Director
Directeur	Direktør
Direktor	Direktör
Amministratore	Direktor
Directeur	Johdaja
Director	Διευθυντής

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

ENGLISH**Noise and Vibration**

The typical A-weighted sound pressure level is 83 dB (A).
The noise level under working may exceed 85 dB (A).

– Wear ear protection. –

The typical weighted root mean square acceleration value is not more than 2.5 m/s².

FRANÇAISE**Bruit et vibrations**

Le niveau de pression sonore pondéré type A est de 83 dB (A).

Le niveau de bruit en fonctionnement peut dépasser 85 dB (A).

– Porter des protecteurs anti-bruit. –

L'accélération pondérée ne dépasse pas 2,5 m/s².

DEUTSCH**Geräusch- und Vibrationsentwicklung**

Der typische A-bewertete Schalldruckpegel beträgt 83 dB (A).
Der Lärmpegel kann während des Betriebs 85 dB (A) überschreiten.

– Gehörschutz tragen. –

Der gewichtete Effektivwert der Beschleunigung beträgt nicht mehr als 2,5 m/s².

ITALIANO**Rumore e vibrazione**

Il livello di pressione sonora pesata secondo la curva A è di 83 dB (A).

Il livello di rumore durante il lavoro potrebbe superare gli 85 dB (A).

– Indossare i paraorecchi. –

Il valore quadratico medio di accelerazione non supera i 2,5 m/s².

NEDERLANDS**Geluidsniveau en trilling**

Het typische A-gewogen geluidsdruk-niveau is 83 dB (A).

Tijdens het werken kan het geluidsniveau 85 dB (A) overschrijden.

– Draag oorbeschermers. –

De typische gewogen effectieve versnellingswaarde is niet meer dan 2,5 m/s².

ESPAÑOL**Ruido y vibración**

El nivel de presión sonora ponderada A es de 83 dB (A).

El nivel de ruido en condiciones de trabajo puede que sobrepase los 85 dB (A).

– Póngase protectores en los oídos. –

El valor ponderado de la aceleración no sobrepasa los 2,5 m/s².

PORTUGUÊS**Ruído e vibração**

O nível normal de pressão sonora A é 83 dB (A).

O nível de ruído durante o trabalho pode exceder 85 dB (A).

– Utilize protetores para os ouvidos. –

O valor médio da aceleração é inferior a 2,5 m/s².

DANSK**Lyd og vibration**

Det typiske A-vægtede lydtryksniveau er 83 dB (A).

Støjniveauet under arbejde kan overstige 85 dB (A).

– Bær høreværn. –

Den vægtede effektive accelerationsværdi overstiger ikke 2,5 m/s².

SVENSKA**Buller och vibration**

Den typiska A-vägda ljudtrycksnivån är 83 dB (A).

Bullernivån under pågående arbete kan överstiga 85 dB (A).

– Använd hörselskydd –

Det typiskt vägda effektivvärdet för acceleration överstiger inte 2,5 m/s².

NORSK**Støy og vibrasjon**

Det vanlige A-belastede lydtryksnivå er 83 dB (A).

Under bruk kan støynivået overskride 85 dB (A).

– Benytt hørselvern. –

Den vanlig belastede effektiv-verdi for akselerasjon overskrider ikke 2,5 m/s².

SUOMI**Melutaso ja värinä**

Tyypillinen A-painotettu äänenpainetaso on 83 dB (A).

Melutaso työpaikalla saattaa ylittää 85 dB (A).

– Käytä kuulosuojaimia. –

Tyypillinen kiihtyvyyden painotettu tehollisarvo ei ylitä 2,5 m/s².

ΕΛΛΗΝΙΚΑ**Θόρυβος και κραδασμός**

Η τυπική Α-μετρούμενη ηχητική πίεση είναι 83 dB (Α).

Η ένταση ήχου υπο συνθήκες εργασίας μπορεί να υπερβεί τα 85 dB (Α).

– Φοράτε ωτοασπίδες. –

Η τυπική αξία της μετρούμενης ρίζας του μέσου τετραγώνου της επιτάχυνσης δεν ξεπερνά τα 2,5 m/s².

Makita Corporation

884517-996